



પાક નહાની જરથોશ્તી ખંદગીઓ.



ઓ પુસ્તકની ૫૦૦૦ નકલો, મરહુમ બાધ માણેકબાધ
હોરમણ ક્રિડનવાલાની અશો યાદમાં, મરનારના
ખાવીદ શેઠ હોરમણ કાવસણ દીનશાહ
એમ. વી. એ. એ મહેરબાની કરી
છપાવી આપા છે.



લખનારા

લવનજી જમશેદજી મોદી, બી. એ.,
પીએચ. ડી.

અને

સોરાળ જમશેદજી બલસારા, એમ. એ.



છપાવી પ્રગટ કરનાર

જરથોશ્તી ધર્મ સંબંધી ફેળવણી આપનારી

અને

જ્ઞાન ફેલાવનારી મંડળી.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૮૪૩૩ દર્શક

પુસ્તકનું નામ જરૂરની લિંગીયો

વિષય પર ૪૨૭: ૪૩૪૬

જરથોશ્તી ધર્મ શિક્ષણમાળા—પુસ્તક આઠમું.



પાક નહાની જરથોશ્તી અંદગીઓ.



આ પુસ્તકની ૫૦૦૦ નકલો, મરહુમ બાધ માણેકબાધ
હોરમજ એડનવાલાની બચો યાદમાં, મરનારના
ખાવીદ શેઠ હોરમજ કાવસજ દીનશાહ
એમ. વી. એ. એ મેહુરબાની દરી
છપાવો આપી છે.



લખનારા

જીવનજી જમશેદજી મોદી, બી. એ.,
પીએચ. ડી.

અને

સોરાબ જમશેદજી બલસારા, એમ. એ.



છપાવી પ્રગટ કરનાર

જરથોશ્તી ધર્મ સંબંધી કેળવણી આપનારી
અને

જ્ઞાન ફેલાવનારી મંડળી.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંગ્રહ
૮૩૩

આ પુસ્તક ધી જ. ન. પીટીત પારસી ઑરફનેજ કૉપતન પ્રિંટિંગ
વર્કસ નં. ૧૪૧, લાલબાગ, પરેલ, મુંબઈમાં મેહરજી બી.
મીઠાઈવાલાએ છાપ્યું છે, અને જરબોસ્તી ખર્ચ સંબંધી
કેળવણી આપનારી અને જ્ઞાન ફેલાવનારી મંડળીનાં
સંકેતરી સમ્પત્તિ-કલ-કલમાં ડૉ. જીવનજી જમશેદજી
મેહી, બી. એ., પીએચ. ડી.એ મંડળીને માટે
પારસી પંચાયતની ઑફીસ, હોર્નબી
રોડ, કોટ મુંબાઈ, મધ્યથી
પ્રગટ કીધું છે.

ખુલાસો.

જરથોશ્તી ધર્મ સંબંધી કેળવણી આપનારી
અને જ્ઞાન ફેલાવનારી મંડળી.

આપણા ટોળામાં ધર્મ સંબંધી કેળવણી આપવા
અને જ્ઞાન ફેલાવવા માટે એક મંડળી, ઉપલે નામે
તા. ૧૦ મી જુલઈ ૧૯૦૩ ને દિને, સ્થાપવામાં આવી
હતી. એ મંડળીએ ધર્મ સંબંધી કેળવણી અને
ઈરાનની પુરાતન તવારીખનું જ્ઞાન આપવા માટે
ચોપડીઓની હાર માળા લખાવવાને ઠેરવ્યું હતું. તે
મુજબ, એ માળામાં નીચલી ચોપડીઓ બાહાર પડી
છે :—

૧. “જરથોશ્તી ધર્મ સંબંધી પ્રશ્નોત્તર” (એની
પહેલી આવૃત્તિની ૧૦,૦૦૦ નકલ, પછી બીજી
અવૃત્તિની ૫૦૦૦ નકલ અને પછી ત્રીજી
આવૃત્તિની ૫૦૦૦ નકલ બાહાર પડી છે.)

૨. “જરથોશ્તી ધર્મની તવારીખ”

૩. “જરથોશ્તી ધર્મ—મત”

૪. “જરથોશ્તી ધર્મનાં કામો અને ક્રિયાઓ”

૫. “જરથોસ્તી ધર્મનો નીતિ અને નેકીએ,

૬. “પુરાતન ઇરાનનો ઇતિહાસ, ભાગ પેહેલો,
પેશદાદીયન અને કઆનીઅન વંશો.”

૭. “પુરાતન ઇરાનનો ઇતિહાસ ભાગ બીજો,
હખામની, અર્ષકાની અને સાસાની વંશો.”

પેહેલી સિવાય બાકીની ચોપડીઓની ૫૦૦૦)
નકલો બાહાર પડી છે. આ માળામાં આ આઠમી
ચોપડી છે.

એ ચોપડીઓ તૈયાર કરવા માટે એ મંડળીએ
નેમેલી બુક-કમીટી હાલ નીચલા સલાસદોની બનેલી
છે:—

શમશુલઓલમા દસ્તુર દારાબજી પેશોતનજી
સંજાણા, બી. એ.

શેઠ પેસતનજી કુંવરજી મોટીવાલા, એમ. એ.,
એલ. એલ. બી.

એરવદ બમનજી નશરવાનજી ધાલર, એમ. એ.
શેઠ ખેરામગોર તેમુરસ અંકલેસરીઆ, એમ. એ.
ડા० માણેકજી બમનજી દાવર, એમ. એ.,
પીએચ. ડી.

શેઠ સોરાબજી જમશેદજી બલસારા, એમ. એ.
શેઠ રતનજી ફરદુનજી ગેરવાલા, એમ. એ.
શેઠ અરદેશર ખરશેદજી વેસાવેવાલા, બી. એ.

શેઠ ખોદાબક્ષ એદલત પુનેગર, બી. એ.
બાઇ બીખાઇત અરદેશર એનજનીયર, એમ. એ,
એલ. એલ. બી.

ડા० જહાંગીર ખરશેદત દાત, એલ. એમ.
એન્ડ એસ.

શેઠ જહાંગીર જમશેદત વીમાદલાલ, એમ. એ.,
એલએલ. બી.

એરવદ પાલનત દોરાબત પાવરી, બી. એ.
શમસુલ એલમા ડા० જીવનત જમશેદત
મોદી, બી. એ, પીએચ. ડી.

ઓ. સેક્રેટરી.

ભુક-કમીટીએ કરોબાર મંડળીની બાહાલીથી
એ ચોપડીઓ લખવાનું કામ નીચલા બે ગ્રહસ્થાને
સોંપ્યું હતું.

શેઠ સોરાબત જમશેદત બલસારા, એમ. એ.
એરવદ જીવનત જમશેદત મોદી, બી.
એ., પીએચ. ડી.

એઓમાંથી પેહેલા ગ્રહસ્થે ઉપત્રી માળામાંથી
ત્રીજી અને સાતમી ચોપડી લખી છે અને બીજા ગ્રહસ્થે
પંદરવી, બીજી, ચોઠી, પાંચમી અને છઠી લખી
છે. આ આઠમી ચોપડી એ બન્ને ગ્રહસ્થોએ
લખી છે. તેનો પેહેલો ભાગ એરવદ જીવનત
જમશેદત મોદીએ અને બીજો ભાગ શેઠ સોરાબત

જમશેદજી બલસારાએ તૈયાર કર્યો છે. તે તપાસવા માટે બુક-કમીટીની કુલે ૪ બેઠકો મલી હતી. તેમાં પેહેલી એક બેઠક બાદ તે છપાવી તેના પ્રુફે સર્વ સભાસદો ઉપર મોકલ્યા હતા, અને ત્યાર બાદ બીજી ત્રણ બેઠકો મલી હતી, અને તે દરમિયાન કમીટીએ પોતાને હસ્ત દીસ્તો ફેરફાર એનાં લખાણમાં કર્યો હતો.

આ બંદગીની ચોપડીની બાબતમાં મંડળીએ શરૂઆતમાં બાહાલ રાખેલી ચોજનામાં નીચે પ્રમાણે જણાવ્યું છે:—

“ ૧. જે સ્કુલો ખાસ જરથોશ્તી સ્કુલો હોય, તે સ્કુલોએ બંદગીથી પોતાનું દરરોજનું કામ શરૂ કરવું. જે સ્કુલો ખાસ જરથોશ્તી નહિ હોય પણ મિશ્રિત અને જૂદા જૂદા ધર્મવાળા છોકરાઓની હોય, તેઓએ ધર્મ સંબંધી કેળવણીના વર્ગો બંદગીથી શરૂ કરવા.

“ ૨. આ બંદગી અવસ્તા યા પાજંદ બાણુતરો-માંથી ઘણી ટુંકી ન્હાની ચુંટી કાઢેલી હોવી જોઈએ કે જે તેની સમજણ સાથે ટુંક વખતમાં પૂરી થાય. આવી આસરે ૩૦ ન્હાની બંદગીઓ ચુંટી. કઢાવવી, કે જેમાંની એકથી શિક્ષકો પોતાના વર્ગોનું કામ શરૂ કરે. આ બંદગીઓ કેવા પ્રકારની ચુંટી કઢાવવી તે માટે ૧૦ ન્હાની બંદગીઓની ટીપ નીચે આપી છે.

“ ૩. ઉપર જણાવવા મુજબ ચોપડીઓ તૈયાર કરવા અથવા કરાવવા માટે, અને સ્કુલોમાં શરૂઆતમાં કરવાની ન્હાની ૩૦ બંદગી તેની સમજણ સાથે ચુંટી કાઢવા માટે, કેટલાક સાહેબોની કમિટી નેમવી અને એ કમિટીને સૂચના કરવી કે તેઓએ બનતાં શુધી એકમતે કામ લેવું અને જ્યાં તેમ ન બની શકે ત્યાં, જે બાબત ઉપર કમિટીનો હું ભાગ એકમત ન થાય તે પડતી નાંખવી.

“ સ્કુલોમાં શરૂઆતમાં કરવી જોઈતી ન્હાની ૩૦ બંદગીઓ કેવા પ્રકારની નક્કી કરવી તેના નમુનાઓ:-

૧. ક્ષનઓથ અહુરહે મજ્જાઓ.
૨. જસમે અવંધહે મજ્જ. મજ્જયસ્ને. અલ્લિ.
૩. નાઇસીમી દ્યેવે. ઇજશનેના ૧૨ મા હાને પેહેલો ફકરો.
૪. વસસચતુ અહુર મજ્જ.
૫. નેમસે તે અહુર મજ્જ.
૬. ફેરસ્તુયે.
૭. નીવએધયેમિ, ઇજશને હા. ૧, ફકરો ૧.
૮. ઇજશનેનો હા. ૧, ફ. ૨૧-૨૨
૯. ઇથા આત યજમધે.
૧૦. હોઆ નામ સેતાએશને. ”

આ બંદગીઓની ચુંટણીના સંબંધમાં બુક કમિટીમાં એમ રજુ કરવામાં આવ્યું હતું કે આપણી ફરજિયાત

ખંદગીઓમાંથી ફકરાઓની ચુંટણી—દાખલા તરીકે “નેમસે તે અહુરમઝ્દ” અને “નેમો અહુરાઈ મઝ્દાઈ” ની ખંદગીઓની ચુંટણી—કરવી દરૂસ્ત નથી દીસતી, સખબ કે તેથી કદાચ બચ્યાંઓ એમ સમજે કે ફરજિયાત ખંદગીને બદલે એ ફકરાઓ લાભે તે ફરજિયાત ખંદગીની ગરજ સારે. એ બાબે ખુલાસો કરવાની રજા લેવામાં આવે છે, કે આ ખંદગીના આ ચુંટી કાઢાડેલા ફકરા ખોર્શેદ મેહેર જેવી ફરજિયાત ખંદગીની જગ્યાએ છે યા તેઓની ગરજ સારે છે, એમ સમજવું નહિ.

આ ચોપડીની ૫૦૦૦ નકલો શેઠ હોરમજી કંવસજી દીવશાહ એમ. વી. ઓ. એ પોતાના મરહુમ ધણી-યાણી બાઈ માણેકબાઈ હોરમજી એદનવાલાની અશો-યાદમાં છપાવી ગાળી છે. એ માટે એવણુ સાહેબે મંડળી તરફની અરજ ઉપરથી મેહેરબાની કરી મંડળીને રૂ. (૭૫૦) સુધીની બખશેશ આપવાની મરજી જણાવી છે. એ માટે કારોબાર મંડળી એવણુ સાહેબનો મોટો ઉપકાર માને છે.

આ મંડળી હસ્તકની એ ચોપડીઓ તપાસનાર બુક-કમીટી આપણા લાભેલા દસ્તુરો, એરવદો અને ખેહદીનોની બનેલી છે. તે સાહેબોની બારીક તપાસમાંથી એ ચોપડીઓ પસાર થઈ છે. માટે મંડળી આસારાએ છે કે તે સર્વની પ્રસન્તા પામશે અને સર્વ

જરથોશ્ટી માળાપો આ પુસ્તકો પોતાના કુટુંબમાં દાખલ કરી, પોતાનો જવ્યાંઓને તેથી ધર્મ કેળવણી અને ઇરાનની તવારીખની કેળવણી આપશે. જરથોશ્ટી સ્કુલોના વડા શિક્ષક સાહેબોને પણ કમીટી અરજ કરે છે કે તેઓએ એ ચોપડીઓ પોતાની સ્કુલોમાં ધર્મ અને તવારીખનાં શિક્ષણ માટે દાખલ કરવી.

ધર્મ શિક્ષણ આપનારા શિક્ષકોને જણાવવાની રજા લેવામાં આવે છે કે આ મંડળી હસતક પ્રગટ થતી શિક્ષણમાળાનાં સર્વ પુસ્તકો કેળવણી લેતાં બાલકો પાસે મોંઘાંડે કરાવવાની કાંઈ જરૂર નથી. એ પુસ્તકોની તેવી નેમ રાખી નથી. એ પુસ્તકોનો ઘણો ભાગ શિક્ષકોની પોતાની રેહબરી માટે છે. આવાં શિક્ષણની ફત્તેહનો આધાર શિક્ષકોની પોતાની બતી કોશેશ ઉપર અને શિક્ષણ માટે બાબતો પસંદ કરવાની તેઓની કુનેહ અને કાળજી ઉપર રહે છે.

આ પુસ્તકોનો ઉપયોગ કરનાર શિક્ષક સાહેબોને અને બીજા સાહેબોને અરજ કરવામાં આવે છે કે તે સાહેબોને કાંઈ સુચના કરવી હોય તો મેહેરબાની કરી મંડળીના ઓ. સેક્રેટરી જોગી કરવી કે તે ઉપર બીજી આવૃત્તિ વખતે ધ્યાન આપવામાં આવે.

રોજ ૭ માહ ૧૧ મો,
શાહનશાહી સને ૧૨૮૮
તા. ૧૪ મી જુલાઈ ૧૯૧૬

} કરોબાર મંડળીના હોકમથી,
લવનજી જમશેદજી મોદી,

ઓ. સેક્રેટરી.

સાંકેયુ.



ભાગ પહેલો.

પાનું.

જગતના અશેા નિયમેા

૧ યથા ૨

૨ અષેમ ૨

૩ ચે'ધહે હાતાંમ ૨

ધન્સાનની દસ્તગીરી

૪ કેમ ના મજ્ઞા ૪

અશેા દીનની સ્તુતિ

૫ જસ મે અવ'ંહે મજ્ઞ ૮

૬ દીનનો કલમેા ૧૦

અશેા અહુરમઝદની સેતાયશ

૭ પ નામે યજ્ઞાંન સતાએમ ૧૨

ધન્સાનનો પવિત્ર ઠરાવ

૮ અઝ હમા ગુનાહ પતેત પશેમાનુમ ... ૧૪

અહુરમઝદની પાક ન્યામતો માટે આશ્વાસ

૯ ઇથા આત યઝમધદે ૧૬

અહુરમઝદ અને અમેશાસ્પંદોની આરાધના

૧૦ અહુરેમ મઝદામ અપવનેમ અપહે રતુમ

યઝમધદે ૧૮

ધન્સાનને ભલી દુઆ

૧૧ અમ્હાઈ રઘોશ્ય	...	...	...	...	૨૦
હઝંડરેમ બઘોવઝનાંમ...	...	...	...	...	૨૦
૧૨ કેરફેહ મોઝહ	...	...	...	...	૨૨

અહુરમઝદનું અશો રાજ્ય અને તેને આપણી
તાબેહારી...

૧૩ વસસ્ય તુ અહુરમઝદ	...	...	...	૨૪
અશો અહુરમઝદ તરફનો ભક્તિભાવ				
૧૪ નેમસેતે અહુરમઝદ	...	...	...	૨૮
૧૫ નેમો અહુરાઈ મઝદાઈ	...	...	...	૩૦
રાસ્તીની રાહ ઉપર ચાલવાને પવિત્ર ઠરાવ				
૧૬ ઋસ્તુયે હુમતોઈ ખ્યસ્ત્યા	...	...	...	૩૨
૧૭ વીસ્પ હુમત	...	...	...	૩૪

અહુરમઝદની પાક સેયતાયશ અને ભલી
દુઆઓ

૧૮ દુઆ નામ સેતાએશને...	...	...	...	૩૬
૧૯ નેમો આઓંઘહામની ચારે દિશાની નેમાજ...	...	...	...	૪૪
અશો અહુરમઝદની પવિત્ર બક્ષેશો અને તેના તરફની જાનકેશાની				
૨૦ ઉસ મોઈ ઉઝરેખ્વા અહુરા	...	...	...	૪૬

અહુરમઝદની પ્રાર્થના

૨૧ નિવએધમિ હંકારયેમી ... ૪૮

જીંદગીની લહત માટેની પાક ઓસ્તવારી માટે
દીનનો એકરાર

૨૨ નાઇસ્મી દએવો ... ૫૦

ભાગ બીજો

(૧-૨) અશે અહુરમઝદ અને તેના પવિત્ર

રાહબરની સ્તુતિ ... ૫૪

(૩-૪) ઉંચા દરજ્જાની પવિત્ર આરબુઓ ... ૬૦

(૫-૬) અશે જ્ઞાનની શોધ... ૬૪

(૭-૮) મિનોઇ બક્ષેશોના આશીશ ... ૭૦

(૯-૧૦) પવિત્ર ઇન્સાનનો પાક ઠરાવ ... ૭૬

૧૧ ખરાં સુખની પ્રાપ્તિ ... ૮૨

૧૨ ઉંચાં સત્યની પ્રાપ્તિ ... ૮૬

૧૩ સત્યના ફેલાવા માટેની પાક કાળજી ... ૯૦

૧૪ ઝલકાટભરી ઉંચ જીંદગીના પવિત્ર આશીશો

માટે દોઆ. ... ૯૪

૧૫ ઉંચા ગુણો અને આશીશોના જથ્થા અને વૃદ્ધિ

માટે દોઆ ... ૯૮





પાક નહાની ઝરથોશ્તી
બંદગીઓ.



પાક નહાની ઝરથોશ્તી બંદગીઓ.

(સર્વ બંદગીઓ “ ક્ષનઓથ અહુરહેમજ્ઞાઓ અશેમ વોદ્ધ ૧ ” થી શરૂ કરી અને “ અશેમ વોદ્ધ ૧ ” થી તમામ કરવી.)

જગતના અશો નિયમો.

૧.

યથા

યથા અહુ વધંર્યો

અથા સ્તુશ અપાત-ચીત હયા,

વંડહેઉશ દઝદા મનંડહે.

અઓ નનામ અંડહેઉશ મઝદાધ.

ક્ષત્રેમ્યા અહુરાં અ.

યિમ દ્રેગુજ્યો દદત વાસ્તારેમ

૨.

અષેમ.

અષેમ વોહુ વહિરતેમ અસ્તી

ઉરતા અસ્તી; ઉરતા અઘાધ

હાત્ર અપાધ વહિરતાધ અષેમ.

૩.

યેંવહે હાતાંમ.

યેંવહે હાતાંમ આઅત ચેસ્ને પઘતિ વંડહે,

મજ્ઞદાઓ અહુરો વએથા અપાત હયા,

યાઓઝહામ્યા તાંસ્યા તાઓસ્યા યજમધરે.

પાઠ ન્હાની ઝરવારતી બંદગીઓના અર્થ.

જગતના અશો નિયમો.

૧. જે પ્રમાણે તે સાહેબ મરણ પ્રમાણે હકુમત
કરનાર (છે)

તે પ્રમાણે અશોધ વિગેરે (સદગુણો) ની મારફતે
(આ દુન્યાને) સરદાર (મરણ પ્રમાણે હકુમત
કરનાર છે.)

આ દુન્યામાં અહુરમઝ્દને માટે કામ કરનારાઓને
બહુમન (બલાં મન)ની બખ્શેશ હોય છે.

જે ધણી ગરીબોને પોષણ આપનાર થાય છે,
તે અહુરમઝ્દને માટે પાદશાહી કબુલ રાખે છે.

૨. અશોધ સર્વથી સરસ નેઆમત છે-
તે સુખ (આપનારી નેઆમત) છે;
સુખ તે ધણીને (મળે છે)
કે જે સર્વથી સરસ અશોધને માટે અશો (છે).^૧

૩. (સર્વ) હસ્તી તત્વો માંહેથી જે કોઈ આરાધના
કરવા માટે બલાં (યાને લાયક) છે,
અને જેઓનો, તેઓની અશોધને સખળે, અહુર-
મઝ્દ પિછાણનાર છે,
તેઓ સર્વ-નર કે નારી-ને અમો આરાધ્યે છિઓ.

(૧) એટલે કે તે ધણી, જે બલાં કામો બલાધને ખાતરજ કરે
છે, અને જે, તે બલાં કામોથી પોતાને જાતે કાયદો થશે કે
નહિ, તેનો ખ્યાલ કરવા વિના કરે છે, તે ધણીને પણ
સુખ હાંસલ થાય છે.

ધન્સાનની દસ્તગીરી.

૪. કેમ ના મજદા.

કેમ ના મજદા !

મવધતે પાયૂમ દદાત,

હિત મા દ્રેગ્વાઓ

દીદરેપતા અએનડુંડે,

અન્યેમ શ્વદ્વાત

આથસયા મનંડુંડસયા?

યયાઓ પ્યઓશનાશ

અષેમ શ્રઓશતા અહુરા!

તાંમ મોધ દાંસ્તવાંમ

દએનયાર્ધ ક્રાવઓઆ.

કે વેરેથેમ-ઝ

શ્વા પોધ સેનગહા પોધ હેન્તિ,

ચિથ્રા મોધ દાંમ

અહુપિશ રતૂમ ચીજ્ઞદી,

અત્ર હોધ વોહ

સઓષો જન્ત મનંડુંડા,

મજદા અહ્યાર્ધ

યહ્યાર્ધ વષી કહ્યાર્ધચીત્ર.

ધન્સાનની દસ્તગીરી.

૪. ઓ અહુરમઝ્દ ! જે વખતે કોઇ ખુરો આદમી
મારા તરફ કપટથી જોએ,
તે વખતે અમોને કીયો પુરૂષ રક્ષણ આપશે ?
ઓ અહુર ! તારા આતશ (અશો અપળતા)
અને (વોહુ) મન (બહુમન યા લહુ મન),
જે બન્નેનાં કામોથી અશોઇનો વધારો થાય છે,
તેઓનું રક્ષણ, તું સિવાય, કોણ આપશે ?
દીન (દારીથી જીંદગી ગુજારવા) માટે (ઓ અહુર !)
આ (સવાક્ષ બાળેનું) જ્ઞાન મને જાહેર કર.

(ઓ અહુરમઝ્દ !) જેઓ હૈયાતી ભોગવે છે,
તેઓમાંથી કોણ તારાં પાસબાની કરનારાં કર્મો
મારફતે દુશ્મનને મારનાર છે ? બન્ને દુન્યા
(માં માફ લહુ થાય
તે કાજે મને વાકેફી આપવા) માટે
એક જ્ઞાની ઉસ્તાદ તું મને જાહેર રીતે દેખાડ.^૧
ઓ અહુરમઝ્દ ! જે બી કોઇને તું ચાહે
તે ધણીને તેનાં ભલાં મન મારફતે સરોશ
(ચારીએ) પોંડોએ !

(૧) ભાવાર્થ—ઓ ખોદા ! ન્યારે પણ મારા ઉપર મુસ્કેલી આવી
પડશે, ત્યારે હું તારા ઉપર વિશ્વાસ રાખીશ, કે તે બખ્શોલી
અશોઇની અપળતા અને મનની મજબુતીથી હું તે મુસ્કેલી દૂર કરી
રાખીશ. તે સિવાય બીજાંથી મારી મુસ્કેલી દૂર થઇ શકશે નહિ.
(૨) ઓ ખોદા ! તું એવું બખ્શ, કે કોઇ ભલા નમુનેદાર
પુરુષને હું મારાં ઉસ્તાદ (ideal leader) તરીકે ગણી, તેનાથી
અનુભવ મેળવું.

પાત-નો તિમિષ્યન્તલ પંથરિ,
 મજ્જાઓસ્ય આરમ્ભતિશ્ય સ્પેન્તસ્ય
 નસે હએવી દુક્ષ, નસે હએવો-ચિથે,
 નસે હએવો-કકરતે, નસે હએવો-કકાધતે,
 અપ દુક્ષ નસે, અપ દુક્ષ દ્વાર,
 અપ હક્ષ વીનસે, અપાખેદ્ર
 અપ-નસ્યેહુઃ મા મેરેન્થનીશ
 મએથાઓ અસ્તવર્ધતીશ અપહુ;
 નેમસ્યા યા આરમ્ભતિશ ઇઝાયા;

ઓ મઝૂદ ! ઓ સ્પંદારમદ !

દુઃખ દેનારાઓથી તમે અમોને બચાવો.

ઓ ખુરી શક્તિ ! તું દફે થા.

ઓ દેવની તોખમના ! તું દફે થા.

ઓ દેવની વાવેલી બદી ! તું દફે થા.

ઓ દેવની રાહરીતિની બદી ! તું દફે થા.

ઓ ખુરા દરૂજ ! તું અહીંથી દફે થા.

ઓ ખુરા દરૂજ ! તું અહીંથી દૂર નાશ.

ઓ ખુરા દરૂજ તું અહીંથી દૂર દફે થા.

તું ઉત્તર દિશા તરફ દફે થા, કે તેમ થવાથી

અશોઇની હાડમંદ દુન્યા નુકસાન નહિ પામે.

નર્માશ અને આબાદીને નેમાજ હોજો.

અશેા દીનની સ્તુતિ.

૫ જસ મે અવંડહે મજ્ઞદ.

જસ મે અવંડહે મજ્ઞદ !

મજ્ઞદયસ્નો અઘી, મજ્ઞદયસ્નો ઝરથુશત્રિશ
કવરાને આસ્તૂતસયા કવરેતસયા.

આસ્તુયે હુમતેમ મનો,

આસ્તુયે હુખ્તેમ વચો,

આસ્તુયે હવરતેમ વ્યઓથનેમ.

આસ્તુયે દએનાંમ વઘંડહીમ

માઝદયસ્નીમ ક્રસ્પાયઓખેઘાંમ,

નિધાસ્નઈથિયેમ, ળએત્વદથાંમ,

અવઓનાંમ, યા હાઈતિનાંમયા

ઔયેઈતિનાંમયા મઝિરતાયા,

વહિરતાયા, સ્તએરતાયા,

યા આહુધરિશ ઝરથુશત્રિશ.

અહુરાઈ મજ્ઞદાઈ વીરુપા વોહુ ચિનહિમ.

અએધા અસ્તી દએનયાઓ

માઝદયસ્નોઈશ આસ્તુઈતશ.

અશેા દીનની સ્તુતિ.

૫ ઓ અહુરમઝ્દ ! તું મારી મદદે પોંડોંચ.

હું માઝ્દયસ્ની છું. હું ઝરથોશ્તી માઝ્દયસ્ની છું.
(ઝરથોશ્તી માઝ્દયસ્ની દીનની) સ્તુતિ કરનાર
અને તે ઉપર યકીનલાવનાર થવાને હું કબુલ થાઉંછું.

હું (હુમત એટલે) સારા વિચારને વખાણું છું;
હું (હુજત એટલે) સારાં વચનને વખાણું છું,
હું (હવર્શ્ત એટલે) સારાં કામોને વખાણું છું.

લલી મા દયસ્ની દીનને હું વખાણું છું,
(જે દીન) ઝમ્ઝા મટાડનારી, હુધિયાર છોડાવનારી,
પોતાવતપણું આપનારી અને અશેા છે.

જે દીનો હૈયાત છે અથવા જે દીનો હવે
પછી હૈયાતીમાં આવશે,
તેઓમાં સર્વથી મોટી, સર્વથી લલી, સર્વથી
સરસ (દીન તે છે કે)

જે અહુરમઝ્દી ઝરથોશ્તી (દીન) છે.

સઘળી નેઆમત અહુરમઝ્દ તરફથી (છે,
એમ) હું માનુંછું.

આ માઝ્દયસ્ની દીનની વખાણુ છે.

૬

દીનનો કલ્મો.

ખનામે યજ્ઞ બ્રહ્માયન્દેહ બ્રહ્માયશ્ચ મેહુરખાન
રજિશ્તયાઓ ચિશ્તયાઓ મજ્ઞધાતયાઓ
અપઓન્યા મેઃ દ્યોતયાઓ વંદ્યુયાઓ માજ્ઞ-
યસ્નોઽર્ષશ.

દીન્ બેહ રાસ્ત વ દારોસ્ત, કે ખોદાએ ખર્ ખદક
ફરસ્તાદેહ, ધન્ હસ્ત કે ઝરતોશ્ત, આવોરદેહ હસ્ત,
દીન્ દીને ઝરતોશ્ત, દીને અહુરમજ્દ દાદેહ ઝરતોશ્ત
સ્પીતમાન અનોશીરવાન અપઓને

દીનનો કલ્મો.

૬ ખુદાતાલા, જે બક્ષેશોનો આપનાર, રહેમ કરનાર અને મેહર પાન છે, તેના નામથી (હું આ બહરેર કરું છું).

મઝ્દનાં બખ્ષેલાં સર્વથી સાચ્યાં પવિત્ર જ્ઞાનની (યાને) ભત્રી માઝ્દયસ્ની દીનની (ખુશનુહી હોજો)

ભત્રી, રાસ્ત અને દરસ્ત દીન, કે જે ખુદાતાલાએ આ દુન્યામાં મોકલી છે, તે આ દીન છે, કે જે ઝરથોસ્ત લાબ્યા છે; એ દીન, તે ઝરથોસ્તની દીન, અહુરમઝ્દે અમર રવાનવાળા અશો સ્પીતમ ઝરથોસ્તને આપેલી દીન છે.

અશો અહુરમઝ્દની સેતાયશ

૭ પ નામે યઝ્દાન સતાએમ.

પ નામે યઝ્દાન, સતાએમ
 બાએમ દાદાર અહુરમઝ્દ
 રયોમંદ, ખોરેહમંદ, હુરવરપ-આગાહ,
 કેરદેગાર, ખોદાવંદાન ખોદાવંદ,
 પાદશાહ બર હુમે પાદશાહાંન,
 નેગેહદાર, ખાલેકે મખ્લુક,
 અલ્પરેઝ્દ રોઝી-દેહ દેહ,
 કાદર ઓ કવા ઓ કદામ,
 બક્ષાયદેહ બક્ષાએશગર મેહુરમાન,
 તવાંના ઓ દાના ઓ દાદાર,
 ઓ પાક પરવરદેગાર.
 આદેન્ પાદશાહી બોઝવાલ્ બારાહ.
 અહુરમઝ્દ ખોદાએ અવઝ્દની
 ગારુજે ખોરેહ અવઝાયાહ.
 ખોરુશેહ અમર્ગ રયોમંદ
 અઊર્વદ-અરપ બેરસાહ.

અરો! અહુરમઝદની સેતાયશ.

યજ્ઞદાનના નામથી (હું મારી બાંહેલી શરૂ કરું છું).

૭. હાહાર અહુરમઝદ જે નુરમંદ, ખોરેહમંદ, સર્વ જાણનાર, સર્વ કામો કરનાર, સાહેબોનો સાહેબ, સર્વ પાદશાહોનો પાદશાહ, નેગેહખાની રાખનાર, કુલ ખલકને પેદા કરનાર, રજક રાણનો આપનાર, શક્તિવાળો, બેરાવર, અનંત, બક્ષેશોનો આપનાર, રેહમ કરનાર, મેહરબાન, શક્તિવાંત, હાપણવાળો, પેદા કરનાર, પાક, અને પરવરશી કરનાર છે, તેની હું સ્તુતિ કરું છું, તેની હું વખાણ કરું છું.

તેની ઇનસાફી પાદશાહી એકસરખી ચાલુ રહેશે.

અહુરમઝદ ખુદા, જે વૃદ્ધી કરનાર છે, તેનું નુર અને ખોરેહ હમેશાં વધતું રહેશે.

અમર્ગ, નુરમંદ, સેતાય દોહા (ની ચાહ) વાળો ખોરેહ (આ જમતની) મહદે પોંહોચતો રહેશે.

ધન્સાનનો પવિત્ર ઠરાવ.

૮ અઝ હમા ગુનાહ પતેત પશેમાગુમ.

અઝ હમા ગુનાહ પતેત પશેમાગુમ;

અઝ હર્વસ્તાન દુરમત

દુઃખુખત દુઃખરતે,

મેમ પ ગેતા મનાહ,

ઉદમ ગોઝેત, ઉદમ રૂદ, ઉદમ જસ્ત,

ઉદમ ધન બ્રહ એસ્તેદ

અઝ આંન ગુનાહ

મનરની ગવરની કુનરનો,

તની રવાંની, ગેતી મીનોઆંનો,

ઓખે અવાખ્શ પશેમાન,

પ સે ગવરની પ પતેત હોમ.

હિંસાનનો પવિત્ર ઠરાવ.

૮. (ઓ અહુરમઝ્દ !)

સર્વ ગુનાહોથી પસ્તાવો કરી હું પશેમાન થાઉં છું.
તમામ ધુરા વિચારો, ધુરાં વચનો, અને ધુરાં કામો,
જે મેં આ દુન્યામાં વમાસ્ત્યાં હોય,
જે હું બોલ્યો હોઉં, યા જે મેં કર્યો હોય,
જે મારાથી ઉપન્ત થયાં હોય, જેની મારાથી
શરૂઆત થઈ હોય,

તે વિચાર, વચન અને કામને લગતા,
અને તન અને રવાનને લગતા,
અને આંખે અને પેલી દુન્યાને લગતા
સર્વ ગુનાહો માટે હું પસ્તાવો કરી પશેમાન
થાઉં છું.

ત્રણે શબ્દો (મનશની ગવશની, કુનશની) થી
હું પસ્તાવો કરી પશેમાન થાઉં છું.

અહુરમઝ્દની પાઠ ન્યામતો
માટે આભાર.

ઈથા આત્ યઝમઈદે.

બ નામિ યઝદ,
બક્ષાયદેહ બક્ષાયશગર
મેહુરબાન અહુરમઝ્દ ખોદાએ.
ઈથા આત્ યઝમઈદે
અહુરેમ્ મઝ્દાંમ,
યે ગાંમયા અષેમયા દાત
અપસયા દાત ઉર્વરાઓસયા વંરુહીશ,
રઓથાઓસયા દાત
બુર્મીમયા, વીરપાયા વોહ.

અહુરમઝદની પાક ન્યામતો માટે આભાર

૧. બજશેશોના આપનાર, રેહમ કરનાર,
 મેહુરબાન યઝદ, જે અહુરમઝદ ખુદા છે,
 તેના નામથી (હું શરૂ કરું છું).
 અહુરમઝદ, જેણે ગોરપંદો (અને) ધાન્ય
 પેદા કર્યો,
 જેણે પાણી અને ફાયદો આપનારાં ઝાડપાનો
 પેદા કીધાં,
 જેણે રાશની (આપનાર આકાશી ગોળા) ઓ
 અને પૃથ્વી અને સર્વ બધી નેઆમતો પેદા કરી,
 તેને અમે અતરે આરાધ્યે (છએ).

અહુરમઝ્દ અને અમેશાસ્પદાની આરાધના.

૧૦ અહુરેમ્ મઝ્દામ્ અષવનેમ્ અષહે
રતુમ્ યઝમઃદે.

(ક) અહુરેમ્ મઝ્દામ્ અષવનેમ્ અષહે
રતુમ્ યઝમઃદે ;
અમેશા સ્પેનતા હુક્ષત્રા હુધાઓઃહો યઝમઃદે ;
વીરપામ્ અષઓનો સ્ત્રીમ્ યઝમઃદે,
મઘ-યેવીમયા ગએથ્યામયા ;
એરેજ વંઃહોદિશ અષહે એરેજ દ્યોનયાઓ
વંઃહુયાઓ માઝ્દયસ્નોદિશ.

(ખ) હુમતનામ
હુષ્તનામ હવર્તનામ, યદયા અન્યદયા,
વેરેઝ્યઙનામયા વાવેરેઝનનામયા,
મહી અર્ધબી-જરેતારો
નએનએસ્તારો, યથના વોહુનામ મહી.

(ગ) તત્ર અત્ર વધરીમઃદે, અહુરા મઝ્દા અષા સીર
હત ઇ મર્ધનમદિયા, વઓઃઓર્ધમાયા,
વેરેઝિમાયા,
યા હાતામ બ્યઓથનનામ
વહિરતા પ્રયાત્ર ઉઓર્ધ્યા અહુકયા.
(યજ્ઞને. હા ૩૫).

૧૦ (ક) અશે! અહુરમઝ્દ, જે અશેાધનો સાહેબ છે,
તેને અમે આરાધ્યે છિએ.

ભલી હકુમતવાળા, ભલાં કહાપણુવાળા
અમેશાસ્પંદોને અમે આરાધ્યે છિએ.

મીનોઈ દુન્યાની અને ગેથીની દુન્યાની
તમામ ભલી પેદાયશેાને અમે આરાધ્યે છિએ.

ભલી અશેાઈ (હાંસલ કરવા) ની ખાહેશ
કાજે

અને ભલી માઝદયસ્ની દીન (ખરાખર પાળવા)
ની ખાહેશ કાજે

(આ આરાધના અમે કર્યે છિએ).

(ખ) અમે, ભલા વિચારો, ભલા શખ્દો, ભલાં કામો,
જે આ દુન્યાના ખ્યાલથી કે ખીજી દુન્યાના
ખ્યાલથી (થતાં હોય),

જે હાલ કરવામાં આવ્યાં હોય કે હવે પછી
કરવાનાં હોય,

તેઓની અમે સ્તુતિ કરનારાં છિએ,
તેઓનો અમે ફેલાવો કરનારાં છિએ.

કે તેમ કરવાથી અમે પણ ભલાંઓનાં
(વર્ગનાં) થઈએ.

(ગ) ઓ અશે! સોહામના અહુરમઝ્દ !

હૈયાતી ભોગવનાશઓનાં કામોમા,

જે વિચારો, વચનો અને કામો

ખન્ને દુન્યા કાજે સર્વથી સરસ હોય,

તે અમે પસંદ કર્યે છિએ.

ધનસાનને ભત્રી દુઆ.

૧૧ અહ્માઈ રઝેશય.

અહ્માઈ રઝેશય ખરેનસય,
 અહ્માઈ તન્વો દ્રવતાતેમ,
 અહ્માઈ તન્વો વઝ્દવરે,
 અહ્માઈ તન્વો વેરેથેમ,
 અહ્માઈ ઇશતીમ પચોઉરશ ખાધામ,
 અહ્માઈ આસ્નાંમ ચિત્ત ક્રજન્તીમ,
 અહ્માઈ દરેધામ દરેવો-જીતીમ,
 અહ્માઈ વહિરતેમ અહૂમઅપચોનાંમ
 રઝોચહૂમ વીરપો ખાથેમ.
 અથ જમ્યાત્ત યથ આક્રીનામિ.

હઝંડ્રેમ્ અએપઝનામ

હઝંડ્રેમ્ અએપઝનાંમ, અએવરે અએપઝનાંમ;
 હઝંડ્રેમ્ અએપઝનાંમ, અએવરે અએપઝનાંમ;
 હઝંડ્રેમ્ અએપઝનાંમ, અએવરે અએપઝનાંમ.

ધ-સાનને ભલી દુઆ.

૧૨ (જે ધણી ભલી પરહેઝગાર છાંદગી ગુનાર-
નાર પુરૂષ હોય,)

તેને નુર અને ખોરેહ, તેને તનનું કૌવત,

તેને તનની દરસ્તી, તેને તનથી ફતેહ,

તેને પુરતું સુખ આપનારી મોરાહ,

તેને બાતી અકકલવાળાં ફરજાંદ,

તેને લાંબા વખતની લાંબી છાંદગી,

તેને અશો લોકોનું રોશન સર્વ સુખવાળું

ખેડેશત (હોભે).

જે પ્રમાણે હું દુઆ ગુનારૂં છું,

તે પ્રમાણે આમીન થાઓ.

(સર્વને) હબાર ધણી તાંદરોસ્તી,

દસ હબાર ધણી તાંદરોસ્તી હોભે.

(સર્વને) હબાર ધણી તાંદરોસ્તી,

દસ હબાર ધણી તાંદરોસ્તી હોભે.

સર્વને હબાર ધણી તાંદરોસ્તી,

દશ હબાર ધણી તાંદરોસ્તી હોભે.

૧૨

કેરકેહ મોઝદ.

કેરકેહ મોઝદ ગુનાહ ગુઝારેરનેરા કુનમ,
 અશહી રવાન દુશારમરા હમ કેરકેહ
 હમા વેહાંને હકત કેરવર ઝમીન,
 ઝમીન-પેહના, રૂદ-દરાના, ખોશીદ-ખાલા,
 ખુન્દહાદ ખેરસાદ, અશો ખેદ દેરઝી.
 અથ જમ્યાત્ર યથ આક્રોનામિ

(ઓ અહુરમઝ્દ ! તું બખશ કે) મારાં ગુનાહ
 ભર્યાં-કામોની અસર દૂર કરવા કાજે હું બહલો મળવા
 લાયક ભલાં કામો કરું. સર્વ સવાળના કામ કરનારા-
 ઓને, હપ્ત કેશવર જમીનનાં સર્વ ભલાં આદમીઓને,
 તેઓનાં રવાંનની ખુશાલી દાજે જમીનની પોહલાઈ,
 નદીની લાંબાઈ, ખોરોદની ખુલ્લંદી જેટલી, સંપુર્ણ
 અશોઈ પોહોયજે. ભલાં અશો આદમીઓને લાંબી
 જીંદગી હોજે. જેમ હું દુઆ ગુઝરું છું તેમ હોજે.

અહુરમઝદનું અશો રાજ્ય અને તેને
આપણી તાબેદારી.

૧૩ વસદેવ્ય તુ અહુરમઝદ

(ક) વસદેવ્ય તુ અહુરમઝદ !

ઉરતાય ક્ષએષ

હવનાંમ દામનાંમ,

વસો આપો,

વસો ઉર્વરાઓ,

વસો વીરપ વોહુ અષ-ચિથ્ર;

ક્ષયન્નેમ અષવન્નેમ દાયત;

અક્ષયન્નેમ દ્રવન્તેમ.

વસો-ક્ષત્રો ખ્યાત્ર અષવ;

અવસો-ક્ષત્રો ખ્યાત્ર દ્રવાઓ.

ગતો હુમિસ્તો, નિચ્-બેરેતો

હુચ ર્યેન્તાહુ મધ્યેઉશ દામખ્યો,

વરતો અવસો-ક્ષત્રો.

અહુરમઝ્દનું અશો રાજ્ય અને તેને
આપણી તાબેદારી.

૧૩ (ક) ઓ અહુરમઝ્દ ! તું તારી પેદાયશ ઉપર
મરજી પ્રમાણે સુખનો અમલ ચલાવ.

તારી મરજી પ્રમાણે પાણી ઉપર,
મરજી પ્રમાણે વન્સપતીની પેદાયશ ઉપર,
મરજી પ્રમાણે અશોઈનાં મુળની
તમામ નેઆમતો ઉપર અમલ કર.

લલો અશો આદમીઓને હુકુમત બખ્શ.

જુરો આદમીઓને અમલથી દુર રાખ.

લલો આદમી પોતાની મરજી પ્રમાણે હુકુ-
મત કરતો થાય.

જુરો આદમી મરજી પ્રમાણે હુકુમત કરનાર
નહિ થાય.

તે દુશ્મન માફક હારમારીમાં આવી ગયલો,
રૂપેનામીનોની લલો પેદાયશમાંથી હાંકી
કહડાયલો,

નામોરાહ અને વગર હુકુમતનો થાય.

- (ખ) હુક્મય અઝેમ-ચિત્ર યો
 ઝરથુરત્રો ક્રતેમાં
 ન્માનનાંમય, વીસાંમય
 ઝન્તુનાંમય હપ્થુનાંમય,
 અઙ્કાઓ દએનયાઓ
 અનુમતયએય,
 અનુજતયએય, અન્વરતયએય,
 યા આહુર્ધારશ ઝરથુશતિશ.
- (ગ) યથ નો આઓઙ્હાંમ
 પાતો મનાઓ, વહિરતો ઉર્વાનો,
 ખાઘ્રવર્ધતીશ તન્વો
 હેન્તો વહિરતો અંઙ્હુશ;
 આઠાઓસઓર્ધત્ર આહુધરે
 મઝદ જસેન્તાંમ
 અપ વહિરત
 અપ સએરત દરેસામ થવા,
 પધરિ થવા જમ્યામ,
 હુમેમ થવા હુખમ

(ખ) હું અને મારે લગતાં બીજાંઓ
 જે (દરેક) ઝરથોશ્ત (ને લગતાં) છિએ,
 તેઓ ધરના અને મોહુલ્લાના
 અને ગામના અને દેશના વડાઓને,
 આ દીન, જે અહુરમઝ્દી ઝરથોશ્તી છે,
 તેનાં વચારો પ્રમાણે, વચનો પ્રમાણે, અને
 કામો પ્રમાણે ચલાવીશું,

(ગ) કે તેમ કરવાથી અમારાં મન ખુશાલ,
 (અને) અમારાં રવાન ચહડતી હાલતનાં થાય,
 (અને) અમારાં હૈયાતી ભોગવતાં શરીર
 બેહિસ્તના સુખને લાયકનાં થાય.
 તેઓ જાહેર રીતે અહુરમઝ્દને પોંડોંચનારાં
 થાય.

(ઓ અહુરમઝ્દ !) સર્વથી સરસ અશોધની
 મારફતે,

સર્વથી શ્રેષ્ઠ અશોધની મારફતે,
 અમે તુંને બોધિએ, તારી નજદીકમાં,
 તારી દોસ્તીમાં હમેશ માટે આવ્યે.

અશો અહુરમઝદ તરૂનો ભક્તિભાવ.

(૧૪) નેમસેતે અહુરમઝદ

નેમસે-તે અહુર મઝદ !

નેમસે-તે અહુર મઝદ !

નેમસે-તે અહુર મઝદ !

શ્રીશચિત્ પરો અન્યાઈશ દામાન્.

નેમો વે અમેષા રપેનતા !

વીરપે હવરે-હઝઓપાઓ !

અએતત જહાત અહુરેમ મઝદાંમ,

અએતત અમેષે રપેન્તે

અએતત અપુઓનાંમ ક્વપીશ,

અએતત વયાંમ દરેધો-ખધાતેમ.

દનઓથ્ર અહુરહે મઝદાઓ.

તરોઘદીતે અઘરહે મઘન્યેઉશ,

હઈધ્યાવરતાંમ હિત વસ્ના ક્ષોતેમેમ.

સ્તઓમિ અવેમ.

અશો અહુરમઝ્દ તરફનો ભક્તિભાવ.

૧૪ ઓ અહુરમઝ્દ! તુને નેમાજ,
 ઓ અહુરમઝ્દ! તુંને નેમાજ,
 ઓ અહુરમઝ્દ! તુને નેમાજ,
 તારી ખીજ પેઢાયશે આગમચ ત્રણ ત્રણ
 મરતબે (તુને નેમાજ).

ઓ તમે અમેશાસ્પંદો! તમે સર્વ
 જેઓ ખોર્શેદ સાથે એક દીલથી કામ કરનારા છેઓ,
 તેઓને નેમાજ!

આ (મારી નેમાજ) અહુરમઝ્દને પોંડાંચો.

આ (મારી નેમાજ) અમેશાસ્પંદોને (પોંડાંચો.)

આ (મારી નેમાજ) અશોનાં ફરોહરોને (પોંડાંચો.)

આ (મારી નેમાજ) લાંખી મુદત અથવા જમાનાના
 સાહેબને (પોંડાંચો.)

અહુરમઝ્દને ખુશનુદી હોજો.

આહુરેમન ઉપર ધીકકાર હોજો.

રાસ્ત કામ કરનારાઓની જે ખાહેશ હોય છે,
 તે સૌથી ચહડતા પ્રકારની હોય છે.
 હું અશોધને વખાણું છું.

૧૫ નેમો અહુરાઇ મઝ્દાઇ.

નેમો અહુરાઇ મઝ્દાઇ,
 નેમો અહુરાઇ મઝ્દાઇ,
 નેમો અહુરાઇ મઝ્દાઇ;
 નેમો અમેષ્ણેઇઝ્યો રપે-તએઇઝ્યો;
 નેમો મિથ્રાઇ વોઉર-અઓયઓઇતેએ;
 નેમો હુવરે-ક્ષએતાઇ અઉર્વત્-અસ્પાઇ;
 નેમો આઝ્યો દાઇથ્રાઝ્યો,
 યાઓ અહુરહે મઝ્દાઓ,
 નેમો ગઉશી, નેમો ગયેહે,
 નેમો ઝરથુરજહે સપિતામહે
 અપ્પઓનો ક્વષેએ;
 નેમેમ વીરપયાઓ
 અપ્પઓનો સ્તોઇશી, હુઇથ્યાઇચ
 ળવાંઇથ્યાઇચ ળૂખ્યાંઇથ્યાઇચ,
 વોહુ ઉક્ષ્યા મનંરહા
 ક્ષત્રા અપાત્યા ઉરતા તનૂમ.

૧૫ અહુરમઝ્દને નેમાજ હોજો.

અહુરમઝ્દને નેમાજ હોજો.

અહુરમઝ્દને નેમાજ હોજો.

અમેશાસ્પંદને નેમાજ હોજો.

ગોહોલાં ખેતરવાળા મેહુર (યજ્ઞ) ને નેમાજ
હોજો.

સેતાબ ઘોડા (જેવી ચાલ) વાળા ખોરશેદને
નેમાજ હોજો.

(તેઓ જેઓ) અહુરમઝ્દની આંખો (સમાન
છે તેઓ) ને નેમાજ હોજો.

જાન ધરાવનાર મુળ પેદાયશને નેમાજ હોજો.

માણસ જાતની મુળ પેદાયશને નેમાજ હોજો.

અશેા સ્થિતમાન ઝરથોશ્તનાં દ્વરોહરને
નેમાજ હોજો.

અશેાઈની પેદાયશ,

જે હાલ હૈયાત છે, જે હૈયાતીમાં આવે છે,

અને જે હવે પછી હૈયાતીમાં આવશે,

તે સર્વને નેમાજ હોજો.

(ઓ અહુરમઝ્દ)

બહા વિચાર, બહી સત્તા અને અશેાઈથી

તું મારાં તનની દરૂસ્તીને વધાર.

રાસ્તીની રાહ ઉપર ચાલવાને પવિત્ર ઠરાવ.

૧૬ ક્રસ્તુયે હુમતોઘળ્યસ્યા।

ક્રસ્તુયે

હુમતોઘળ્યસ્યા હૂખતોઘળ્યસ્યા
હવર્તોઘળ્યસ્યા, માંશ્વોઘળ્યસ્યા
વખેદ્વોઘળ્યસ્યા વર્ત્ત્વોઘળ્યસ્યા.
અધિમિમર્શ્યા દર્શ્યે

વીર્યા હુમતાયા

હૂખતાયા હવર્તાયા.

પદ્ધતિરિચ્યા દર્શ્યે

વીર્યા દુરમતાયા

દુઃખતાયા દુઃખવર્તાયા.

ક્રા વે રાહી,

અમેષા સ્યેન્તા!

યસ્મેમ્યા વહેમ્યા,

ક્રા મનંડુહા, ક્રા વચંડુહા,

ક્રા ય્યોથના, ક્રા અંડુહ્યા,

ક્રા ત-વસ્યાત્ પ્રપચ્યાઓ ઉશતનેમ.

સ્તઓમિ અપેમ.

૧૬ રાસ્તી રાહ ઉપર ચાલવાને પવિત્ર ઠરાવ

(સર્વ) ભલા વિચાર ભલાં વચન અને ભલાં કામની
હું મારા (પુખ્ત) વિચાર, વચન અને કામોથી
સ્તુતિ કરું છું.

સર્વ ભલા વિચાર, ભલાં વચન અને ભલાં કામને
હું અખત્યાર કરું છું.

સર્વ ભુંડા વિચાર, ભુંડા વચન અને ભુંડાં
કામને હું ત્યાગ કરું છું.

ઓ અમેશાસ્પદો ! હું મારી આરાધના અને સ્તુતિ,
મારા વિચાર, વચન અને કામથી,
મારાં ખરાં દિલથી, મારા તનથી
અને મારા પોતાના જનથી તમોને પોંદોચાડું છું.
હું અશોધની સ્તુતિ કરું છું.

વીરપ હુમત.

વીરપ હુમત, વીરપ હૂખત,
 વીરપ હૂર્ત, અઓધા-વર્ત;
 વીરપ દુરમત, વીરપ દુઝૂખત,
 વીરપ દુઝવર્ત, નોખત અઓધા-વર્ત,
 વીરપ હુમત, વીરપ હૂખત,
 વીરપ હવર્ત,
 વહિરતેમ અડ્ડુધમ અશએત.
 વીરપ દુરમત, વીરપ દુઝૂખત, વીરપ
 દુઝવર્ત,
 અચિરતેમ અડ્ડુધમ અશએત.
 વીરપનાંમય હુમતનાંમ હૂખતનાંમ
 હવર્તનાંમ, વહિરત અડ્ડુધ;
 આઅત્ર હય ચિથ્રેમ અપઓને.

૧૭ સર્વ ભલા વિચારો, સર્વ ભલાં વચનો,
 સર્વ ભલાં કામો બુધ્ધીથી કીધેલાં હોય છે,
 સર્વ ભુંડા વિચારો, સર્વ ભુંડાં વચનો,
 સર્વ ભુંડાં કામો, બુધ્ધીથી કીધેલાં હોતાં નથી.
 સર્વ ભલા વિચારો, સર્વ ભલા વચનો,
 સર્વ ભલાં કામો (આપણને) બેહુશ તરફ
 લઈ જાય છે.

સર્વ ભુંડા વિચારો, ભુંડાં વચનો,
 ભુંડાં કામો (આપણને) ઢોબખ તરફ લઈ
 જાય છે.

સર્વ ભલા વિચારો, ભલાં વચનો,
 ભલાં કામો (નું પરિણામ) બેહુશ છે.
 અશો માણસને આ પ્રમાણે જાહેર હોય છે.

અહુરમઝ્દની પાક સેતાયશ અને
બલી દુઆઓ.

૧૮ દુઆ નામ સેતાએશને.

બ નામે યઝદ, બક્ષાયન્દેહ

બક્ષાયશગર મેહુરખાન.

નામ સેતાએરને અહુરમઝ્દ,

હમાખૂદ ઓ હમાહસ્ત ઓ હમામેદ.

નામે યઝદે રૂપેના-મીના.

અંદરચૂ મીનાઆંન મીના.

અઝશ ખુદશ યક નામ અહુરમઝ્દય.

ખોદાએ મેહુસ્ત, ઓ તવાના

ઓ દાના ઓ દાદાર,

ઓ પર્વરતાર ઓ પાના ઓ ખાવર,

ઓ કેરકેહગર ઓ અવક્ષીદાર,

અવીઝેહ વેહ દાદસ્તાની હમા-ઝોર.

સેપાસ ઓએ ખુઝોર્ગ હસ્તીઆંન,

કે આફરીદ, અવનીદ

ઓ પ એશ અંગામખતી ઝોર દાનાઈ,

અવરૂતર શેશ અમેશારૂપંદાન,

અવદ વેશ યઝદાન,

૧૮ અહુરમઝ્દની પાક સેતાયશ અને ભલી દુઆઓ.

બજશેશોના આપનાર, રહેમ કરનાર
 મેહેરબાન યઝ્દાનના નામથી (મારી બંદગી
 શરૂ કરું છું).
 અહુરમઝ્દ, જે હમેશાં હતો, હમેશાં છે, અને
 હમેશાં કાયમ રહેશે,
 તેના નામની સ્તુતિ થજો.
 તેનું નામ વૃદ્ધી કરનાર યઝ્દ છે.
 તે મીનોઓમાં મીનો છે.
 તેનું પોતાનું એક નામ અહુરમઝ્દ છે.
 તે ખુદા સર્વથી મોટો, શક્તિવાન,
 દાના, પેદા કરનાર,
 પર્વરશ કરનાર, રક્ષણ કરનાર, પોષણ કરનાર,
 સવાબનાં ભલાં કામો કરનાર, માત્રી બખશનાર,
 પાક, સાચો, ઇનસાફી, સર્વ શક્તિવાન છે.
 હૈયાતી ભોગવનારાઓમાં, તે,
 જે બુઝર્ગ સાહેબ છે, તેના સેપાસ હોજો,
 કે જે (સાહેબ) પેદાયશને પેદા કરે છે અને
 તેનો અંત આણે છે.
 તેણે પોતાની જાતી શક્તિ અને દાનાઈથી
 અહુરમેઝ્દને દરજ્જેના છ અમેશાસ્પંદો,

શૈશવ બેહુરત ગરોધમાન,
 ઓ ગેઈ આસ્માન, ઓ ખુશ તાવા,
 ઓ માહ બામી, ઓ સતરે વશ-તોખમ,
 બાહ, અંદરવાએ, ઓ આવ,
 ઓ આતશ, ઓ ઝમીન ઓ ઓર્વર,
 ઓ ગોસ્પંદ, ઓ અયોજશત, ઓ મરુકમ.

યજ્ઞમે ઓ નીઆએરને
 અઝ ઓએ ખોદાએ કેરેઈહગર,
 કે મેહ કઈ અઝ હર ગેતીહા કેહુરનાન
 મરુકમ પ ગવાએશ;
 માદાન હાહ ઓ શેહરીઆરેશે અંગામ,
 રાએનીદારેશ હામાન,
 પ રખમ અંગેઝરને પરહેઝ દેવાન.
 નમાઝ ઓએ વીરપ-આગાહ અશ ખાવર,
 કેશ ફેરેસ્તીહ પ ઝરતોરત સપેતમાન અશો
 ફેરેહર,
 અશતશ ઓએ હામાન હીન-હાનેરને વરોએરને,
 આસ્નેખેરદી, ગોશો-સરતેહ ખેરદી,
 હાનાએશ ઓ રાએનીદારેશ.

ઘણાક મોટા ઘજઢો, રોશન અરોઘમાન બેહેરત,
ફેરતું આસમાન, રોશન આકૃતાબ, નુરમંદ
માહાતાબ,

ઘણા પ્રકારના સૈતારાઓ,

પવન, હવા, પાણી, આતશ, જમીન, ઝાડપાન,
ગોસ્પંદ, ધાતુ અને માણસ જાત, (એ સર્વને
પેદા કર્યા.)

તે સવાબકારી કામો કરનાર ખુદાની આરાધના
અને નીઆએશ હોજો, કે જે સાહેબે ગેતીની સર્વ
પેદાયશોમાં માણસોને વાચા બજરી ને મોટાં કર્યા,
અને દેવોની સામે થઈ તેઓથી દુર રહેવાનાં
કામને ઉલત આપવા કાજે,

તેઓને ડહાપણુ, વખત ઉપર સરહારી
અને પેદાયશને સારી રાહ ઉપર ચલાવવાની
શક્તિ આપી.

નેમાજ હોજો તે સર્વ જણુકાર, પાળણુ કરનાર
સાહેબને,

કે જેણે અશો ફરોહરવાળા સ્થિતમાન અરથોશ્તની
મારફતે, દુન્યામાં શાંતી, દીનનું જ્ઞાન, એકીન,
જાતી અકકલ અને જ્ઞાની અકકલ,
ફાનાઈ અને રાહનુમાઈ એ સર્વ મોકળ્યાં.

વીરપ હસ્તાંન ઓ બૂદાંન ઓ બેદાંન
 ફરહાંગાં ફરહંગ માંથ રપેન્ત,
 કુ બેદ રવાંન હુ-પુલ બોખ્તારેશ અઝ દોઝખ
 વહારદાર ઓએ આંને પહેલુમ અખાંન
 અશોઆંન, રોશન હંદ, હુ-બોએ, હમા-નેક્શ.

પ ફર્માને તો ખાવર,
 પ ફર્માને તો ખાવર,
 પ ફર્માને તો ખાવર,
 પદીરમ ઓ મીનમ ઓ ગાયમ
 ઓ વર્ઝમ દીન અવીઝેહ;
 આસ્તુઆંન હોમ પ હર કેરેહ,
 અવાખ્શ અઝ વીરપ બઝેહ,
 અવીઝેહદાર હોમ ખુદશ આસ્નીદેહ-કુનરને
 પરહેઝરને ઓ પાહ શેશ ઝોરાને જાન,
 મનરને ગવરને કુનરને,
 ઓ વીર ઓ હોશ ઓ ખેરહ.


જેઓ હાલ હૈયાત છે, જેઓ હૈયાતી ભોગવી ગયાં
 છે, અને જેઓ હવે પછી(જન્મી) હૈયાતી ભોગવશે,
 તે સર્વ માટે તેણે જ્ઞાનેનાં જ્ઞાન તરીકે,
 માંત્ર સ્પેન્તનાં કલામો (મોકળ્યા છે),
 કે (તે કલામોની સહમજદારીથી) રવાન પુલગુબર
 થઈ દોજખથી છુટકારો મેળવે
 અને અશો લોકોનું તે ઉત્તમ મકાન,
 જે રોશનીવાળું, ખુશખોદારઅને નેકીથી ભરપુર છે
 ત્યાં જવાને શક્તિવાન થાય.

ઓ પાળનહાર સાહેબ ! તારાં કર્માન પ્રમાણે,
 ઓ પાળનહાર સાહેબ ! તારાં કર્માન પ્રમાણે,
 ઓ પાળનહાર સાહેબ ! તારાં કર્માન પ્રમાણે,
 તારી પાક (ઝરથોશ્ટી માઝ્દયસ્ની) દીન હું કબુલ
 રાખું, (અને તેના કર્માન પ્રમાણે) હું વિચારું,
 બોલું અને કરું;

દરેક સવાળના કામ ઉપર હું ઓસ્તવાર રહું;
 તમામ શુનાહોથી દુર રહું;
 મારાં પોતાનાં જાતી કામોને હું પાક રાખું;
 મારાં જાનને જોર આપનાર છ ચીજો-મનશની,
 ગવશની, કુનશની, ખુધ્ધી, સહમજ અને
 અકકલ-એઓને હું બદીથી નિરાળી રાખું.

પ કામે તો કેરૂંદેહગર
 તવાનમ કદ આંને તો પરસ્તરને,
 પ બેહ-મનરને, બેહ-ગવરને, બેહ-વર્જરને,
 વશાએમ રાહે રોશન,
 કે આમ નરસાદ ગરાન પઝદ દાઝખ,
 વદીરમ પ ચેરાંદર્ગ,
 રસમ આંને બેહુશત પુર-બોએ
 હરવેરુપ-પેસીદેહ હમા-ખારેશ.

સેતાએરને આએ અવક્ષીદાર ખોદાએ,
 ક કામેદ કેરૂંદેહ પાદાએરને કુનંદ કર્માન-
 રાએનાદારાંન,
 અવદુમ બુઝેદ દરવંદાન્ય અઝ દાઝખ,
 આ અવીઝેહા વીનારેદ વીરુપ.

 સેતાએરને દાદાર અહુરમઝદ,
 હરવેરુપ-આગાહ તવાના આ તવંગર,
 હુશ્ત અમેશારુપંદ,
 બેહુરાંમ યઝદ પીરોબગર દુરમન-ઝદાર,
 અમહે હુતાશતહે બેરસાદ. (તથા વાર પઢે.)

ઓ સવાળકાર સાહેબ ! (તું બજશ કે) તાહરી
 ખાહેશ પ્રમાણે હું તારી પરસ્તેશ કરી શકું,
 અને બલા વિચાર, બલાં વચન અને બલાં કામોથી
 રાશન (બેહેશતનો) રસ્તો હું ઉંગાડું, કે તેથી
 મને દોજખનો ભારી આબખ નહિ પોંડાયે.
 હું ચીનવદ પુલ પસાર કરું અને તમામ
 ખુશખોઈવાળાં, તમામ સિંગારવાળાં,
 તમામ સુખવાળાં બેહેશતમાં પોંડોંચું.

સેતાયશ હોજો તે માફી બખશનાર ખુદાની,
 કે જે, (તેનાં) કર્માનો પ્રમાણે ચાલનારાઓને
 તેઓની સવાળકાર મોરાદીનો બદલો આપે છે
 અને ગુનેહગારોને પણ (તેઓ વાજખી
 પસ્તાવો કરે તો) દોજખથી છુટકારો આપેછે,
 અને તમામ ખલકતને સફાઈથી આશસ્તે કરે છે.

સેતાયશ હોજો દાદાર અહુરમઝ્દહની,
 જે સવ બલકાર, શકિતવાન અને બળવાન છે.
 (સેતાયશ હોજો) સાતે અમેશાસ્પંદોની,
 ફતેહમંદ, (અને) દુશ્મન ઉપર ગાલેખી આપનાર
 બેરામ યઝ્દહની,
 (અને હિમ્મત આપનાર) બલા અમ યઝ્દહની-
 (એઓ સર્વ) અમારી મદદે પોંડાયે.

૧૯ નેમો આઓંધહામની ચારે દિશાની નેમાજ

અજ્ઞ હુમા ગુનાહ પતેત પશોમાનુમ, અર્ધમ
વોહ ૧

નેમો આઓંહાંમ અસંહાંમચ, વોધધનાંમચ,
ગઓયઓધતિનાંમચ, મઓથનનાંમચ, અવો-પરેન-
નાંમચ, અપાંમચ, ઝેમાંમચ, ઉર્વરનાંમચ અંહાઓ-
સચ ઝેમો, અવંહુચ અખો, વાતહુચ અપઓનો.
દત્રાંમ, માઓંહો, હૂરો, અનધનાંમ રઓચંહાંમ
અધાતનાંમ, વીરપનાંમચ રપેન્તહે મધન્યેઉશ દામ-
નાંમ, અપઓનાંમ અપઓનાંમચ અપહે રથવાંમ,

ચારે દિશાની નેમાજ.

૧૬ સર્વ ગુનાહોથી હું પસ્તાવો કરી પશેમાન થાઉંછું. આ જગ્યાઓને, શેહરોને, ખેતરોને, મકાનોને, પાણીના ભંડારોને, પાણીઓને, જમીનને, ઝાડપાનોને આ (નીચડી) ધર્તીને, તે (ઉંચાં) આસ્માનને, પવિત્ર પવનને, સેતારાઓને, ચંદ્રને, સૂર્યને, હૃદયિનાની કુદરતી રાશનીઓને, સ્પેના મીનોની સર્વ પેદાયશને (અને) અશો નર અને નારીઓ, જેઓ અશોઈના સરદારો છે, એઓ સર્વને હમારી નેમાજ હોજો.

અશો અહુરમઝદની પવિત્ર બક્ષેશો
અને તેના તરફની બનફેશાની.

૨૦ ઉસ મોઘ ઉઝારેબા અહુરા

(ક) ઉસ-મોઘ ઉઝારેબા અહુરા !

આરમઘતી તેવીધીમ દસ્વા,

સ્પેનિરતા મઘન્યૂ મઝદા,

વંડ્હુયા ઝવો-આદા,

અપા હુઝો એમવત્ર

વોહુ મનંડ્હા ફેસેરતૂમ .

(ખ) રફેઘ્રાઘ વોઉર્યપાને,

દોઈધી-મોઘ યા-વે અબિક્રા,

તા ક્ષત્રદ્યા અહુરા !

યા વંડ્હેઉશ અપિશ મનંડ્હો;

ક્રો સ્પેન્ટા આરમઘતે !

અપા દઝેનાઝો ક્રદક્ષયા.

(ગ) અત્ર રાતાંમ ઝરથુરત્રો

તન્વસ્યીત્ર ખપયાઝો ઉરતનેમ

દદાઈતી, યઉર્વતાતેમ

મનંડ્હસ્યા વંડ્હેઉશ મઝદાઘ

બ્યઝોથ્નદ્યા અપાઈયાયા

ઉખપયાયા ક્ષઝોષેમ ક્ષત્રેમયા.

અશો અહુરમઝદની પવિત્ર બખ્શેશો અને
તેના તરફની બનકેશાની.

૨૦ (ક) ઓ અહુર ! તું મને સ્વચ્છ કર
આર્મઘતી (તાબેદારી, નર્મતા, સભ્યતા) મારફતે
(મને) શક્તિ આપ.

ઓ બલાઘમાં માંગેલો બહલો આપનાર
ઘણી વૃદ્ધી કરનાર મીનો મઝ્દ !

મને અશોઘની મારફતે હુમ્મત સાથનું
ઠાવત બખ્શ

અને સારા વિચારો મારફતે તવંગરી આપ.

(ખ.) ઓ અહુર ! બાહોલી રીતે જ્ઞાન સંપાદન કર-
વાની ખુશીને કાળે,

જે (તારા) શેહરેવર અને બહુમનના બલા
સદગુણો છે,

તે મને બહોર કર.

ઓ સ્પેન્ત આરમઘતિ !

તું અશોઘની મારફતે (મને) દીનનો રાહ
દેખાડ.

(ગ) ઝરથોસ્ત, ખુદ તનનો બન

અને બલા વિચાર, વચન અને કામ

અને તાબેદારી અને હુકુમત

સંપુર્ણ રીતે અશોઘથી મઝ્દને હદીયા તરીકે
અર્પણ કરે છે,

(તેમ ઓ અહુર ! બખ્શ કે હું પણ કરું.)

અહુરમઝ્દની પ્રાર્થના.

૨૧ નિવએધયેમિ હંકારયેમી.

(ક) નિવએધયેમિ હંકારયેમિ

દથુષા અહુરહે મઝ્દાઓ

રએવતો ખરેનહોતો

મઝિશતહેય વહિશતહેય સુએશતહેય

અઓઝ્દિશતહેય અધિશતહેય

હુકેરેપ્તેમહેય અપાત અપનાતેમહેય

હુધાઓમનો વોઉર-રૂનંહો,

ચો નો દધ ચો તતષ ચો તુથુયે

ચો મધન્યુશ રપેન્તોતેમો.

(ખ) યેઝિ થવા દિદવએષ,

યેઝિ મનંહો, યેઝિ વચંહો, યેઝિ રયઓશન

યેઝિ જઓષ, યેઝિ અજઓષ,

આ તે અઈંહો ક્રય સ્તુયે ની તે વએધયેમિ

યેઝિ તે અઈંહો અવા-ઉરરઓધ

યત યરનહેય વહમહેય.

અહુરમઝ્દની પ્રાર્થના.

૨૧. (ક) હાહાર અહુરમઝ્દને

હું આરાધુ' છું અને યાદ કરું છું,
 (કે જે સાહેબ) નુરમંદ, ખોરેહમંદ,
 સર્વથી મોટો, સર્વથી બલો, સર્વથી ચહુડતો,
 સર્વથી સરસરીતે એક ધોરણે કામ કરનાર,
 સર્વથી ડાહ્યો,

સર્વથી સંપૂર્ણ.

અશોઇમાં સર્વથી ચહુડતો,

ઘણો જાણકાર અને ઘણી ખુશીનો આપનાર છે,
 (અને) જેણે આપણને જન્મ આપ્યો, જેણે
 આપણને રૂપ આપ્યું, જે આપણું પોષણ કરે છે,
 અને જે વૃદ્ધી કરનાર મીનો છે.

(ખ) (ઓ અહુરમઝ્દ !)

જો મેં મારા વિચારથી,

જો મેં મારાં વચનથી,

જો મેં મારાં કામથી,

જાણ કે અનજાણ તુંને નારાજ કર્યો હોય,

અથવા તારી આરાધના અને સ્તુતિમાં કાંઈ કસુર
 કીધી હોય,

તો તે માટે હરગુજર ચાહી

તુંને યાદ કરું છું અને આરાધુ' છું.

જીંદગીની લડત માટેની પાક ઓસ્તવારી
માટે દીનનો એકરાર.

૨૨

નાઇસ્મી દુએવો.

(ક) નાઇસ્મી દુએવો;

ફવરાને મજ્દુયસ્નો ઝરથુરત્રિથ
વીદુએવો અહુર-હુએવો
સ્તઓતા અમેષનાંમ રપેન્તાનાંમ,
યરતા અમેષનાંમ રપેન્તાનાંમ,
અહુરાઈ મજ્દાઈ વંડુહવે
વોહુમઈતે, વીરુપા વોહુ ચિનક્ષી,
અપાઉને રએવઈતે ખરેનંડુઉઈતે,
યા ઝી ચીચા વહિરતા;
ચેઈડુહે ગાઉશ, ચેઈડુહે અવેમ, ચેઈડુહે
રઓચાઓ,
ચેઈડુહે, રઓચેખીશ રોઇથવેન ખાથા.

(ખ) રપેન્તાનાંમ આરમઈતીમ વંડુઉહીમ વેરેને;
હા મોઈ અસ્તુ.

ઉસ ગેઉશ સ્તુયે તાયાઅત્રયા હઝંડુત્રયા
ઉસ માજ્દયેસ્તિનાંમ વીસાંમ,
કથાનયએચા વીવાપત્રયા,

જાંદગીની લડત માટેની પાક ઓસ્તવારી માટે દિનનો એકરાર.

૨૨. (ક) હું દેવોનો નાશ કરું.

હું કબુલ થાઉં છું કે હું (ખરો) મજ્જયસ્ની
ઝરથોસ્તી,

બુરાઈઓના માર્ગથી દૂર રહેનાર,

બુદ્ધાની રાહ ઉપર ચાલનાર,

અમેશાસ્પંદોની સ્તુતિ કરનાર,

અમેશાસ્પંદોની આરાધના કરનાર થાઈશ.

હું જાણું છું કે સર્વ નેઆમતો અહુરમઝ્દ
તરફથી છે, જે લલો અને લલી લલાઈવાળો,

અશેા નુરમંદ અને ખોરેહમંદ છે,

જેનાથી સર્વ નેઆમતો છે,

જેનાથી ગોસપંદો છે, જેનાથી અનાજ છે,

જેનાથી સેતારાઓ છે,

જેની રોશની સાથે નુરમંદ પદાર્થો મલેલા છે.

(ખ) લલી સ્પેન્તઆમરઘતિ (નમ્રતા) ને હું પસંદ
કરું છું.

તે હમેશાં મારી સાથ રહે.

ચોરો અને રાહજનથી હું ગોસ્પંદોનો
બચાવ કરું

અને માજ્જયસ્નાનોના મોહકલાને નુકસાન અને
વીખ્તીથી હું બચાઉં.

૩૧ મન્યએષળયો રાઓડ્હે
 વસે યાઈતાંમ વસે-પેઈતીમ,
 યાઈશ ઉપઈરિ આય ઝેમા
 ગઓખીશ બ્યેન્તી નેમંડ્હા
 અપાઇ ઉજ્જાતા પઇતી અવત્ત સ્તુયે,
 નોઈત્ત અદ્ધાત્ત આઝયાઓનીમ,
 નોઈત્ત વોવાપેમ દતા માઝદયસ્નીશ અઓઇ
 વીસો;
 નોઈત્ત અસ્તો, નોઈત્ત ઉરતાનહે ચિન્માની.

(ગ) વી દએવાઈશ અઘાઈશ, અવંડ્હુશ,
 અનરેતાઈશ, અકો-દાખીશ સરેમ ઝુયે;
 હાતાંમ દ્રએગિરતાઈશ, હાતાંમ પઓ-
 વિરતાઈશ,
 હાતાંમ અવંડ્હુતેમાઈશ વી દએવાઈશ,
 વી દએવવત્તખીશ, વી યાતુશ, વી યાતુ-
 મત્તખીશ,
 વી કહ્યાચીત્ત હાતાંમ આતરાઈશ,
 વો મનેખીશ, વી વએખીશ, વો બ્યઓથ-
 નાઈશ;
 વી ચિદ્ધાઈશ. વી ઝી અના સરેમ યે,
 યથના દ્વેગવાતા રાંક્ષયન્તા,

મારા લાગતા વળગતાઓને મરણ પ્રમાણે કરવું હરવું
અને મરણ પ્રમાણે વસવાત કરવું હું બજશીશ,
કે તેથી તેઓ આ જમીન ઉપર ગોસ્પંદો
(યાને માલમીલકત) સાથે (નીરાંતે) રહે.

ઉંચ્યા હાથે કરેલી નેમાજથી

સચ્ચાઈને હું આ પ્રમાણે વખાણું છું.

હવે પછી માઝહ્યસ્નો મોહલ્લા તરફ
નુકસાન અને વીપત્તી માટે હું ઉલ્લો રહિશ નહિં-
મારા તન અને જીવના પ્યાર માટે પણ નહિં
(એટલે મારો જન જાય તોપણ હું તેઓને
નુકસાન કરીશ નહિ).

(ગ) પાપી, ભુરા, બુઠ્ઠા,

ભુરૂં જાણનારા દેવોની સરદારીને હું ધિક્કારું છું,
(કે જે દેવો) હૈયાતી ભોગવનારાઓમાં ઘણા બુઠ્ઠા,
હૈયાતી ભોગવનારાઓમાં ઘણાજ અપવિત્ર અને
હૈયાતી ભોગવનારાઓમાં ઘણાજ ભુરા છે.
હું જાહેર રીતે મારા વિચાર, વચન અને કામથી
દેવોની, દેવોને લગતાઓની,

જાદુગરોની, જાદુગરોને લગતાઓની,
અને હૈયાતી ભોગવનારાઓમાંના કોઇથી ભુરાની
(સરદારીને ધિક્કારું છું.)

જેમ નુકસાન કરનાર દરવંદની સરદારીને
તેમ એઓની સરદારીને ખચ્ચીત ધિક્કારું છું.

પાક જહાની ઝરથોશ્તી બંદગીઓ.

ભાગ બીજો.

(૧-૨) અશો અહુરમઝ્દ અને તેના પવિત્ર
રાહબરની સ્તુતિ.

૧ (ક) અહુરેમ મઝ્દાંમ અષવનેમ,
અષહે રતૂમ યઝમઘદે,—

હુધાઓઝ્હેમ, મઝિરતેમ યઝતેમ
યિમ સેવિરતેમ, ક્ષાદત્ર-ગએથેમ,
દાતારેમ વોહુનાંમ દામનાંમ,—

આખયો રાતાખયો ઝઝોથ્રાખયો,
અર્ષુખ્ધએઘખ્યસ્ય વાક્ષિખયો.

વીરપેમ્ય અષવનેમ

મધન્યઓમ યઝતેમ યઝમઘદે.

(ખ) ઝરથુરત્રેમ અષવનેમ

અષહે રતૂમ યઝમઘદે,

આખયો રાતાખયો ઝઝોથ્રાખયો,

અર્ષુખ્ધએઘખ્યસ્ય વાક્ષિખયો.

વીરપેમ્ય અષવનેમ

ગએથીમ યઝતેમ યઝમઘદે.

ભાગ બીજો

૧-૨ અશો અહુરમઝ્દ અને તેના પવિત્ર
રાહબરની સ્તુતિ.

૧. (ક) સખાવતી કામોની આ સુંદર લેટોની માર્પ્તે
અને રાસ્ત ઉચારાયલા પાક વચનોથી,

મહાજ્ઞાની અને પવિત્ર ખુદા અહુરમઝ્દ
જે અષોઘ ઉપર સાહેબી ભોગવે છે

તેને ઉપકારની લાગણીઓથી હમો ભજીએ છીએ,-
તે કે જે સંપુર્ણ જ્ઞાની અને ઘણાજ ખુલાંદ દરજ્જાનો
યઝ્દ છે,
જે ઘણાજ કાએદેમંદ અને જીંદગીને સુધારામાં આગલ
લઈ જનાર

એવો તમામ રૂડી પેઢાયશોનો સરજનાર છે,

એવા સંપુર્ણ અષો

મિનોઈ યઝ્દને ઉપકારની લાગણીઓથી

હમો ફરી ફરીથી ભજીએ છીએ.

(ખ) સખાવતી કામોની આ સુંદર લેટોની માર્પ્તે

અને રાસ્ત ઉચારાયલા પાક વચનોથી,

પવિત્ર રાહબર અષો ઝરથુશ્ત્ર

જે અષોઘ ઉપર સાહેબી ભોગવે છે

તેને ઉપકારની લાગણીઓથી હમો ભજીએ છીએ.

ઝરથુશ્ત્રહે અપઓનો
 કવધીમ યઝમધદે.
 ઝરથુશ્ત્રહે સ્ત્રવાઓ યઝમધદે.
 ઝરથુશ્ત્રહે દુએનાંમ યઝમધદે.
 ઝરથુશ્ત્રહે વરેનેમ્ય
 ત્કએવેમ્ય યઝમધદે.

(યસ્ન, ૧૬, ૧—૨)

૨ (ક) રતૂમ ઘેરેઝંતેમ યઝમધદે
 યિમ અહુરેમ મઝદાંમ,
 યો અપહુ અપનોતેમો,
 યો અપહુ જધમૂરતેમો;
 વીરપ સ્ત્રવાઓ ઝરથુશ્ત્ર
 યઝમધદે;
 વીરપચ હુવર્ત ધ્યઓથન
 યઝમધદે,
 વરતાચ, વેરેબ્યમેનચ.

(ગાહ ૧,૧૦)

એવા સંપૂર્ણ અષો

• દુન્યવી ચઢને ઉપકારની લાગણીઓથી
હમે ફરી ફરીથી ભજીએ છીએ.

પવિત્ર રાહબર અષો ઝરથુશ્ત્રની ક્વચિને હમે
આભારની લાગણી સાથે માનથી યાદ કરીએ છીએ.

ઝરથુશ્ત્રનાં રૂડાં શિક્ષણોને હમે આભારની
લાગણી સાથે માનથી યાદ કરીએ છીએ.

ઝરથુશ્ત્રની અષો દીનને હમે આભારની લાગણી
સાથે માનથી યાદ કરીએ છીએ.

ઝરથુશ્ત્રના પવિત્ર ધર્મ અને રૂડા પંથને હમે
આભારની લાગણી સાથે માનથી યાદ કરીએ છીએ.

૨. (ક) માહાશાની ખુદા અહુરમઝદ
જે અષોઈમાં સૌથી ચઢતો દરજ્જો લોગવે છે;
અને જે અષોઈના પ્રતાપને લીધે

સૌથી ઉત્તમ મદદ પહોંચાડી શકે છે,
તે ખુલ્લું દરજ્જાના પ્રતાપિ ખુદાને

હમે ઉપકારની લાગણી સાથે ભજીએ છીએ;
પવિત્ર રાહબર અષો ઝરથુશ્ત્રનાં રૂડાં શિક્ષણોને

હમે આભાર અને માનની લાગણી સાથે યાદ
કરીએ છીએ;

તમામ રૂડાં કાર્યો,

જે બળવવામાં આવ્યાં હોય કે બળવવાનાં હોય,
તે સર્વેને હમે માનની લાગણી સાથે યાદ કરીએ છીએ.

(ખ) તેમ રતૂમ યજ્ઞમધદે
 યિમ અહુરેમ મઝ્દાંમ,
 દદવાઓંડહેમ, રપેન્તેમ,
 તર્વાઓંડહેમ વીરપ વોહુ;

તેમ રતૂમ યજ્ઞમધદે
 યિમ ઝરથુશ્ત્રેમ સ્પિતામેમ.
 (યસ્ત, ૭૦, ૧)

(ખ) મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ
 જે તમામ ચીજોનો સૃજનાર છે,
 જે પવિત્ર ખુશાલીનો ષક્તનાર છે,
 અને જે સર્વે રૂડું અને લાલુ છે તે તમામને
 જે યોજનાર છે,

તે મહાપ્રતાપિ ખુદાને

હુમે આભારની ઉત્તમ લાગણીઓથી ભજીએ છીએ;
 પાક સ્પિતમ ઝરથુશ્ત્ર
 જે હુમારો પવિત્ર રાહબર છે,
 તે અષો સરદારને

હુમે આભારની ઉત્તમ લાગણીઓ સાથે માનથી
 યાદ કરીએ છીએ.

(૩-૪) ઉંચા દરજ્જાની પવિત્ર આર્ત્તઓ.

૩ (ક) અહ્યા યાસા નેમડહા,
 ઉસ્તાન-ઝસ્તો, રક્ષાહ્યા
 મન્યેઉશ મજ્દા ! પઓઉરવીમ
 રપેન્તહ્યા, અપા વીરપેન્ગ રયઓના,
 વંડહેઉશ ખતૂમ મનંડહો,
 યા ફનેવીષા ગેઉશ્યા ઉરવાનેમ.

(ખ) ચે વાઓ મજ્દા અહુરા !
 પધરિ-જસાધ વોહુ મનડહા !
 મધજ્યો દાવોઈ અહુરાઓ—
 અસ્તવતર્યા હિત્રયા મનડહો—
 આયરતા અપાત્ર હ્યા
 યાધશ રપન્તો દમદીત ખુઆથે.

(ગ) ચે વાઓ અપા ! ઉશ્યાની
 મનર્યા વોહુ ! અ-પઓઉરવીમ
 મજ્દાંમેયા અહુરેમ ,
 યઓધજ્યો ક્ષત્રેમેયા અધઝઓન્વમનેમ
 વરેદધતી આરમધતિશ.
 આ મોઈ રક્ષાધ ઝવેન્ગ જસતા !

(યસ્ન, ૨૮, ૧-૩)

૩-૪ ઉંચા દરજ્જાની પવિત્ર આર્જુઓ.

૩. (ક) સંપુર્ણ નમંતાઇ અને ઉત્સાહી જીવનથી
ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !

આ ઉત્તમ ચીજોની હું આર્જુ કરું છું કે
સંપુર્ણ મિનોના આનંદની ઉત્તમતા,
અપોધના પવિત્ર માર્ગને અનુસરતાં સર્વે કાર્યો,
અને રૂડાં મનનું અપો ડહાપણ—

એ તમામ હું હાંસલ કરું !

કે જેથી જગતના આત્માને હું ખુશખુશાળ કરું.

(ખ) ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !

રૂડાં મનની મારેફતથી હું તમને પહોંચું !

અને શારીરીક તેમજ માનસીક દુન્યાની

જે બક્ષેશો અપોધના પવિત્ર માર્ગને અનુસરતી છે

અને જે બક્ષેશોથી ઉત્તમ આનંદને પહોંચેલાઓને

પવિત્ર સુખ હાંસલ થાય છે

તે બક્ષેશો મારા પંથીઓને હું મેળવી આપું !

(ગ) ઓ અપોધની ઉત્તમતા !

અને ઓ રૂડાં મન !

તમારી તેમજ જેથી ચઢતો કોઇ નહિ

એવા મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદની

સેતાયશનાં ગાયનો હું ઉત્તમતાથી જોડીશ,

કે જેઓ થકી સંપુર્ણ અપો મનશની

નહિ જખવાય એવાં મિનોઇ રાજ્યની વૃદ્ધી કરે છે.

મારી આર્જુઓને મિનોઇ આનંદ આપવા તમે પહોંચો !

- ૪ (ક) યૂએમ અએમળયેા અહુરા !
 અએગેા દાતા અપા ! કષ્ટેમ્યા,
 અવત્ર વોહુ મનહુહા
 યા હુષેધતીશ રામાંમ્યા દાત્ર .
 અએમચીત્ર અહ્યા મજ્ઞા !
 થુવાંમ મેહુહી પએાઁવિવીમ વએદમ .
- (ખ) કુદા અએમ , વોહુચા
 મનો, કષ્ટેમ્યા અત્ર મા મપા !
 યૂએમ મજ્ઞા ! ક્રાક્ષેને
 મએધ મગાધ પધતી જાનતા,
 અહુરા ! નૂ નાએા અવરે
 એહ્યા રાતેાધશ યૂમાવતાંમ .
 (યસ્ત ૨૯, ૧૦-૧૧)

૪. (ક) ઓ પવિત્ર ખુદા અહુરમઝદ !

ઓ સંપુર્ણ પવિત્ર અષોઘ !

રૂડાં મનની મારેફતથી

હુમારા પંથીઓને પાક કૌવત અને અષો સત્તા

તમે બક્ષો,

કે જેથી રૂડી હાલત અને પવિત્ર શાન્તિમાં તેઓ

મેલાય.

ઓ મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ !

મેં તો તને એ રૂડી હાલત અને પવિત્ર શાન્તિ

સૌથી પહેલો ભોગવતો માન્યો છે.

(ખ) સંપુર્ણ અષોઘની ઉત્તમતા,

ઉત્તમ મન, અને મનોઘ રાજ્યની સત્તા—

એ મને ક્યારે વહેલાં મલશે !

ઓ મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ !

ધર્મનાં મહાભારત કાર્યને આગળ વધારવા માટે

હુમારી ઉત્સાહી કોશેશોને

તમે જેવાની મેહુરબાની ભરી મદદ હવે તમે આપો.

(૫-૬) અશેા જ્ઞાનની શોધ.

- ૫ (૪) યાંમ્ હાઓ મધન્યુ ! આગ્રાયા
 અપાયા ચોધશ રાનેમુખ્યા કનૂતેમ ;
 હાત ઉર્વતેમ ચઝદોડ્ડવદ્ધુયો
 તત્ર ને મઝદા ! વીદ્વનોમ વઓયા
 હિઝવા ઇવહ્યા આઓંડ્ડો,
 યા જવન્તો વીરુપેંગ વાઉરયા.

૫-૬ અશેા જ્ઞાનની શોધ.

૫. (ક) જગતમાં મથેલા તારા શૈશન અને દિલસોઝ
 ઉધ્યમથી તેમજ જગતમાં કાર્ય કરતા તારા રૂડા
 અષોઘના નીચમથી
 સંસારમાં મથેલી ભલી બુંડી બન્ને પક્ષોને
 તે' જે મિનોઘ ખુશુદી બહર કીધેલી છે
 તે ઓ મિનો પરવર! તું બક્ષ;
 અને જે ઉત્તમ કાનુન મિનોઘ જ્ઞાન પામેલાં શૈશન
 રવાનો માટે મુકરર થયલો છે
 તે ઉત્તમ જ્ઞાનની શૈશનાઘ મેળવવાને માટે,
 ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ!
 તારાં પોતાનાં મિનોઘ મુખની પવિત્ર જખાનથી
 તું હમને કહે,
 કે જેથી તમામ ઇન્સાનોની અંદર
 તારા એ પાક ધર્મ ઉપરનું પકકું ચકીન
 હું સ્થાપન કરું!

(ખ) યદા અવેમ ઝેવિધમ
 અહ્ને મજ્ઞાઓન્થ્યા અહુરાઓહ્ણો,
 અધિયા, આરમધતી,
 વહિશતા ઇષસા મન હ્ણા
 મધખ્યો ક્ષયેમ અઓઝેહ્ણવત,
 યેહ્યા વેરેહા વનએમા દુજેમ.

(ગ) તત્ત મેઈ વીચિધ્યાઇ વઓઆ
 હ્યત્ત મોઇ અપા દાતા વહિયો,
 વદુયે વોહ્ મનંહ્ણા,
 મેન્થ્યા દધધ્યાઇ, યેહ્યા મા એરેષિશ;
 તાયોત્ત મજ્ઞા અહુરા!
 યા નોઇત્ત વા અંહ્ણત્ત અહ્ણધતી વા.
 (યસ્ત ૩૧, ૩-૫)

(ખ) જ્યારે મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ
 અને ચઢતે દરજ્જેની તેની મિનોઇ શક્તિઓ
 અષોઇની પવિત્ર ઉત્તમતાથીજ પહોંચી શકાય છે
 ત્યારે તો અષો પવિત્રતા, સંપુર્ણ પવિત્ર મતિ,
 અને ઘણાંજ ઉત્તમ રૂડાં મનની મારેફતથી
 મારા પંથીઓનાં ભલાં માટે
 અષોઇનાં પવિત્ર રાજ્યની ઘણીજ જોરેમંદ રૂડી
 સત્તાની આર્જુ કરતો રહીશ,
 કે તેથી ભુંડાઇની વૃધ્ધીને હુમો દાખી દઇએ.

(ગ) જે કાંઇ અષોઇના પવિત્ર નીયમને અને અષોઇના
 કાયદાને અનુસરીને
 મારે માટે ભલાંમાં ચઢયાતું છે;
 તે મને પસંદ કરવા માટે
 તથા રૂડાં ઉત્તમ મનથી અબ્યાસ કરવા માટે
 તથા તે ઉપર ઉંડું મનન કરવા માટે
 મને કહે કે તેથી મારા પંથીઓને મિનોઇ ફાયદો
 હાંસલ થાય;
 અને જે કાંઇ કદી હોતું નથી કે હોઇ શકે નહિ
 તે પણ ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ ! તું મને કહે.

- ૬ (ક) અન્ન શ્વા મેન્ગાહી પોઉરવીમ
 મજ્ઞદા ! ચેઝિધમ ક્તોધ મનડ્હો,
 વંડ્હોઉશ પતરેમ મનડ્હો,
 હ્યન્ન શુવા હેમ ચમધની ગ્રમેમ ,
 હર્ધથીમ અપહયા દાંમીમ ,
 અડ્હોઉશ અહુરેમ રયઓથનએપૂ.

- (ખ) શુવોઈ અસ આરમધતિશ ,
 શુવે આ ગેઉશ તપા અસ પ્રતુશ
 મધન્યુશ મજ્ઞદા અહુરા !
 હાન્ન અખ્યાધ દદાઓ પથાંમ ,
 વાસ્મિયાન્ વા આધતે
 ચે વા નોધન્ અડ્હુન્ વાસ્મિયો.
 (યસ્ન ૩૧, ૮-૯)

૬. (ક) જ્યારથી મારી મિનોઇ અશમની અંદર
 તારો સંપુર્ણ લાશ મેં મેળવ્યો છે,
 ત્યારથી ઓ મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ !
 ઉડી આભારની લાગણીઓ સાથે
 સૌથી ઉત્તમ રીતે લજવા લાયક તરીકે
 હરહંમેશ મનમાં ધરી રાખવા લાયકનો,
 પવિત્ર રૂડાં મનના પિતા તરીકે,
 અષોધની પવિત્ર ઉત્તમતાનાં કારણ તરીકે,
 અને જગતમાં પ્રગટ પડતાં કાર્યોમાં નજર આવતા
 મહાશક્તિવાન ખુદા તરીકે,
 મેં ખરચીતજ તને માની લીધો છે.

(ખ) તારીજ તે સંપુર્ણ પવિત્ર મતી હતી,
 તારૂંજ ઓ મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ !
 જગતને યોજવાનું તે મહાભારત મિનોઇ ડહાપણ
 હતું
 કે જેથી દુન્યાના રૂડા ઉદ્યમમાં જે કોઇ મથેલો હોય
 યા જે કોઇ એવો રૂડા ઉદ્યમી ન હોય
 તેને માટે સત્યનો એકજ રૂડો માર્ગ
 તેં મુકરર કરી રાખ્યો છે.

(૭-૮) મિનોઈ બક્ષેરોના આશીશ.

૭ (ક) યસ્તે વીરપે—મજિરતેમ
સુઓવેમ ઝબયા અવંડહાને,
 અપા-નો દર્ગો-બ્યાધતીમ
 આ ક્ષત્રેમ વડહુઉશ મનડહો,
 અપાત્ર આ એરેજૂશ પથો
યએષૂ મજ્જાઓ અહુરો પએતી.

(ખ) ચે ઝઓતા અપા એરેજૂશ
 હવો મ-ચેઉશ આ વહિરતાત્ર કયા,
 અક્ષાત્ર અવા મનંડહો
 યા વેરેજ્યેધ ધ્યાધ મન્તા વાસિયા,
 તા તોધ ધજ્યા અહુરો
 મજ્જા ! દર્શોધશયા હેમ-પર્શોધશયા.

૭-૮ મિનોઇ બક્ષેશોના આશીશ.

૭. (ક) હું કે જે જગતમાં નીલતા પવિત્ર નીતિના નિયમની તારી સૌથી ખુલ્લું અને માનવંત શક્તિને મારી મદદે બોલાઉં છું,
તે, પવિત્ર રૂડાં મનની ઉત્તમ રાજ્ય સત્તા સાથની લાંબી જીંદગીને તથા અપોઇના પવિત્ર નિયમ ઉપર રચાયલા રાસ્તિના માર્ગો જોઓની અંદર મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ વસેછે, તેઓને હમો માટે મેળવીશ.
- (ખ) હું કે જે અપોઇના પવિત્ર નિયમને અનુસરતા રાસ્તિના પ્રતાપથી મિનોઇ શક્તિઓને ગૃહણ કરવા ચાહું છું અને જેનું હીલ સર્વોત્તમ રૂડા મિનો ઉપર લાગી રહેલું છે, તે, તે મિનોથી, અને જેને હીલે ઉડાં મનનથી જાણેલાં જગતનાં રૂડાં કાર્યો બજાવવાનાં છે તે મનશનીની માર્પતે, ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ ! તારીથી બે ચીજોની આર્જી કરું છું—તારાં દર્બણ અને તારી પવિત્ર હુમ પોર્સેશ.

(ગ) આ માંમ ધૂમ વહિરતા !
 આ ખધથ્યાચા મઝદા ! દર્પત્યા,
 અપા વોહૂ મનડ્હા
 યા સુયે પરે મગાઉનો,
 આવિશ નાઓ અન્તરે હેન્તૂ
 નમખધતીશ ચિથાઓ રાતયો.
 (યસ્ન ૩૩, ૫-૭)

૮ (ક) વીરપાઓ સ્તોધ હુછતયો
 યાઓ ઝી આઓંડ્હરે , યાઓસ્યા હેન્તી,
 યાઓસ્યા મઝદા ! ખવધન્તી,
 થવહી હીશ ઝઓષે આખક્ષોહવા,
 વોહૂ ઉક્કયા મનંડ્હા,
 ક્ષથા, અપાચા ઉરતા-તનૂમ.

(ગ) તેથી તમે ખુદ પોતે એ મહાશાની મજા !
 તેમજ તમારાં મિનોઇ દર્પણથી,
 અષોઘની પવિત્ર ઉત્તમતા તેમજ રૂડાં મન
 -જેઓથી મેં મહાન ધર્માત્માઓ આગળ નામના
 મેળવી છે-

તેઓની સંગાતે, એ સર્વોત્તમ રૂડા મિનો !
 તમે મારી નજદીક આવો !
 કે ઉઠી નમન્તાઇ સાથની ખાલેસ પવિત્ર મિનોઇ લેટો
 હમે અંદર પ્રગટજ થઇ પડે.

૮. (ક) હંમેશગીની છંદગીની સર્વે રૂડી હાલતો
 જેઓ ખચ્ચીત થઇ ગઇ હોય, અને જેઓ હાલ હોય,
 તેમજ જેઓ એ મહાશાની ખુદા અદુરમજા !
 હવે પછી થવાની હોય,
 તેઓને તારી અષો રૂડી મરણને અનુસરીને
 હમને બક્ષ,

કે રૂડાં મનની બહાઇ ભરી રીતોથી,
 પવિત્રાઇનાં મિનોઇ રાજ્યની ઉત્તમ અસરથી,
 તથા અષોઘની ઉત્તમતાના પાક નિયમથી
 સંપુર્ણ મિનોઇ આનન્દનાં બહેશતી તનની હું વૃધી કરું.

(ખ) યે સેવિરતો અહુરો
 મઝદાઓસ્યા, આરમઘતિશ્યા,
 અવેમ્યા ક્રાદત-ગએથેમ,
 મનસ્યા વોહૂ, ક્ષયેમ્યા !
સઓતા મોધ, મેરેજ્ઞદાતા મોધ
આદાધ કદ્યાઈચીત્ પધતી !

(ગ) ઉસ મોધ અર્ખ્યા અહુરા !
 આરમઘતી તેવીષીમ દસ્યા !
 સ્યેનિરતા મઘન્ય મઝદા !
 વંહુયા ઝવો-આદા,
 અષા હુઝા એમવત્,
 વોહૂ મનંહુ પ્રસેરતૂમ .
 (યસ્ન ૩૩, ૧૦-૧૨)

(ખ) ઓ તું! કે જે સર્વોત્તમ ક્ષાયદેમંદ અને મહાશાની
 ખુદા અહુરમઝદ છે,
 તું કે જે સંપુર્ણ પવિત્ર મતિ છે,
 તું કે જે જીવંતીને સુધારામાં ઉચે લઈ જનાર
 અષોઘની પવિત્ર ઉત્તમતા છે,
 તું કે જે ભલાઈભર્યું પવિત્ર રૂડું મન છે,
 તું કે જે અષોઘનાં પવિત્ર રાજ્યની સત્તા છે,
 તે મારી પવિત્ર પ્રાર્થના સમજો,
 અને કોઈ પણ અષો બક્ષેશથી
 મારી ઉપર મેહોર-નઝર કરો!

(ગ) ઓ ખુદાંદ દરજ્જાના પાક પરવર !
 ઓ ઘણાજ વૃધી કરનાર સંપુર્ણ રૂડા મિનો અહુરમઝદ !
 ઓ તું, કે જે પવિત્રતા, ભલાઈ અને સદગુણને
 અનુસરીને પાક દિલની પ્રાર્થના કરનારને પવિત્ર
 મિનોઈ ભેટો બક્ષે છે !

તે, સંપુર્ણ અષો મતિની દ્રઢતા,
 અષોઘની પવિત્ર ઉત્તમતાનું દલેર સહાસ,
 તથા પવિત્ર રૂડાં મનની મિનોઈ દૌલત પરની
 સરદારી હમને બક્ષો!

(૯-૧૦) પાવત્ર ઇ-સાનનો પાક ઠરાવ.

૯ (ક) યથા તૂ ઇ અહુરા
 મઝ્ઢા ! મેંદ્રહાયા, વઝોઅસ્યા,
 દાઝોઅસ્યા, વરચા, યા વોહુ,
 અથા તોઈ દેમહી,
 અથા ચીમહી, અથા
 ઇવા આધશ યઝમહદે.
 અથા નેમપ્યામહી,
 અથા ઇપૃધ્યામહી,
 ઇવા મઝ્ઢા અહુરા !

(ખ) વઝ્હુઉશ ખઝેતેઉશ ખઝેતાતા,
 વઝ્હુઉશ અપહ્યા,
 ઇવા પધરિ-જસામહદે,
 વઝ્હુયાઝો ફ્રેસેરતવો,
 વઝ્હુયાઝો આરમતોધશ.

૯-૧૦ પવિત્ર ઇન્સાનનો પાક ઠરાવ.

૬. (ક) જે કાંઈ સર્વે રૂડું છે
 તે જેમ તેં જો મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ !
 વિચાર્યું હોય, ઉચાર્યું હોય,
 નિર્માણ કીધું હોય, અને બ્રમ્હચર્યું હોય,-
 તેમ તે તને હમે અર્પણ કરીએ છીએ,
 તેવી તેની પીછાણ કરીએ છીએ,
 અને તેવી રીતે અને તેઓનાં સાધણથી
 તને આભારની પવિત્ર લાગણીઓ સાથે બંધીએ છીએ.
 તેવી રીતે તારી તરફની નમંતાઈ દર્શાવે છીએ,
 તેવી રીતે તારી તરફનો ઉંડો આભાર
 જો મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ !
 હમે પ્રદર્શિત કરીએ છીએ.

(ખ) પવિત્રતાની રૂડી આપઅપ્ત્યારી,
 અષોધની પવિત્ર રૂડી ઉત્તમ્તા,
 બલાધની મિનોઈ દોલત પરની સરકારી,
 અને રૂડી સંપુર્ણ પવિત્ર મતિ
 જો સર્વે સાથના ઉંડા સંબંધથી
 હમે તારી નજદીક પહોંચીએ છીએ.

૧૦ (ક) હનએમાયા,
ઝએમાયા મઝદા
 અહુરા ! ધવહી
 રજનહી દર્ગાયૂ;
અએપાયા થવા
 એમવંતસ્યા યુયમા !
રપોધસ્યા તૂ ને
 દર્ગેમયા ઉરતાયા,
 હાતાંમ હુદાસ્તેમા !

(ખ) થવોઈ સ્તએાતરસ્યા,
 માંથ્રનસ્યા,
 અહુરા મઝદા !
અએાગમદએયા,
 ઉરમહિયા,
 વીસામદએયા,
 હાત મીજદેમ મવએથેમ
 કદદાથા દએનાખયો
 મઝદા અહુરા !

૧૦ (ક) તારા સંપૂર્ણ મિનોઇ આનંદમાંની
 લાંબી છંદગીને હમે લાયક થઇએ
 અને એ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !
 તેને હમે મેળવી શકીએ !

કે તારી ઉપર આશા રાખનારા
 અને મદાર બાંધનારા હમે થઇએ !
 હૈયાતી ભોગવતાં સર્વેમાં ઉત્તમ કહાપણુ ધરાવનાર!
 લાંબાં અને ઘણાંજ પવિત્ર રૂહાની સુખથી
 તું હમને ખુશખુશાલ કરશેજ.

(ખ) તારી પાક સ્તુતી કરનારાઓ તરીકે
 અને તારા પવિત્ર મિનોઇ વચ્ચેના
 માનનારા, ગૃહણુ કરનારા અને ફેલાવનારાઓ તરીકે
 એ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !
 હમે હમને ખરાં મને ઓળખાવીએ છીએ,
 એવી ઓળખ આપવા હમે દીલોજનથી ઇચ્છીએ છીએ,
 અને એવી રીતે ઓળખાવા હમે પાક દીલથી કબુલ્યે છીએ,
 કેમકે અપોઇનો જે પવિત્ર બદલો
 તેં મારા જેવા દીનદારોને બક્ષેલો છે
 તે, એ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !
 તું સર્વે પાક દીલના દીનદારોને બક્ષે. જાય છે.

(ગ) અહીં હવે ને હાથડી,

અહ્યાધ્યા અહુયે

મનપ્યાધ્યા, તલ અહીં

યા તલ ઉપા-જમ્યામા

તવ્યા સરેમ,

અપપ્યાયા વીરપાધ યવે !

(યસ્ન ૪૧, ૪-૬)

(ગ) આ તેમજ મિનેઈ દુન્યાને માટે
 નો અષોધના પાક બહલાનો હિસ્સો
 તુ પોતે હમને બક્ષ,
 કે તેથી તારી તેમજ અષોધની પવિત્ર ઉત્તમ્તાની
 મહોટાઈને હમે હમેશગીમાં પહોંચ્યે !

(૧૧) ખરાં સુખની પ્રાપ્તિ.

૧૧ (ક) ઉરતા અક્ષાધ

યક્ષાધ ઉરતા કક્ષાધચીત્ર.

વસે-દ્વયાંસ

મજ્જદાઓ દાયાત્ર અહુરે

ઉતયુધતી

તેવીધી; ગત્ર તોઈ વરૂમી

અષેમ દરેધ્યાઈ

તત્ર મોઈદાઓ આરમઘતે!

રાયો અપીશ

વંડહેઉશ ગએમ મનંડહે.

૧૧ ખરાં સુખની પ્રાપ્તિ.

૧૧. (ક) પવિત્ર અષો રૂઢાની સુખ તેનેજ માટે છે,
કે જેનાથી પવિત્ર આનન્દનું રૂઢાની સુખ હર
કેાઈને પહોંચે છે.

પોતાની અષો મરજીને અનુસાર
જે જગતનાં પવિત્ર રાજ્ય ઉપર સત્તા લોગવે છે
તે મહારાજાની ખુદા અહુરમઝદ

અષોઈના પાક માંગે ઉપર

ટકાઉપણું અને પવિત્ર દ્રઢતા બક્ષે !

અષોઈની પવિત્ર ઉત્તમતાને અમલ કરતી રાખવાને માટે
તારીથી જેની બચ્ચીત હું આર્જુ કરૂં
તે ઓ અષોઈની પાક નિયમિતા !

તું મને બક્ષ—

અષો પવિત્રતાની આશિશે ભરી મિનોઈ દોલત
અને પવિત્ર રૂઢાં મનની સદગુણી જીંદગી.

(ખ) અભ્યા અહાધ

વીરપનાંમ વહુરતેમ

ખાથોયા

ના ખાથમ્ હઈદતા.

શ્વા ચચીશ્વા

સ્પેનિરતા મધન્યુ મઝદા !

યા હાઓ અષા

વડ્હુઉશ માયાઓ મનડ્હો

વીરપા અયારે

હર્ગો-બ્યાતોધશ હુર્વાદડ્હો.

(ગ) અભ હવો વડ્હુઉશ

વહો ના અધબી-બ્યાભ !

યે નાઓ એરેઝશ

સવડ્હો પથો સીષાઈભ,

અહા અડ્હુઉશ

અસ્ત્રવતો મનડ્હુસ્થા,

હુધથેંગ આ સ્તીશ

થેંગ આ પએતી અહુરો;

અરેદ્રો શ્વાવાંસ.

હુએનુશ સ્પેન્તો મઝદા !

(ખ) અષોઘનો પાક મિનોઘ ઝલકાટ ધરાવનાર જે વીર
તે પાક મિનોઘ ઝલકાટ હુમને બક્ષી શકતો હોય
તેને માટે ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !

જે કાંઈ સર્વોત્તમ હોય તે

તારા ઘણાજ અષો વૃદ્ધી કરનાર મિનોની
માર્ફતે

તું નિર્માણ કર્યોજ જશે ;

કે જેથી અષોઘના પવિત્ર તરીકાને અનુસરતી

અને મિનોઘ દરબજામાં ઉંચે ચઢવાની ભારે ખુશાલી
સાથની

પવિત્ર રૂડાં મનની સંપતિઓ

લાંબી મિનોઘ જીંદગીના સર્વે રૈશન દીવસોમાં

તું બક્ષોજ રહ્યો છે.

(ગ) સત્યની રૈશન સ્થિતિઓ

જેઓની અંદર મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદ
વસે છે

તેઓ તરફના આ શારીરીક તેમજ માનસીક જીંદગીના

ફાએદેમંદ રાશ્ત માગેા જે નર હુમને શીખવી શકે

તે નર સારાંમાંનું સૌથી ઉત્તમ પ્રકારનું જે કાંઈ

સાફ છે તે પામે !

કેમકે ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !

તે તારા જેવો રૂડી મિનોઘ વૃદ્ધી કરનાર, રૈશન

હકાપણવાલો ધર્મી વીર છે.

(૧૨) ઉંચાં સત્યની પ્રાપ્તિ.

૧૨ (ક) તલ થવા પેરેસા :

એરેશ મોઘ વઝોચા અહુરા !

કસ્ના ઝાંથા

પ્તા અપહ્યા પોઉરયો ?

કસ્ના ખુવેંગ

સ્તરેમ્યા દાત્ત અદ્ધાનેમ ?

કે યા માઓ

ઉદ્યેર્ધતી નેરેફસમતી થવત ?

તાચીત્ત મઝદા !

વસ્ત્રમી અન્યાચા વીકુયે.

(ખ) તલ થવા પેરેસા :

એરેશ મોઘ વઝોચા અહુરા !

કસ્ના હેરેતા

ઝાંમ્યા અદે નખાઓસ્થા

(૧૨) ઉંચાં સત્યની પ્રાપ્તિ.

૧૨. (ક) જે વીગતો તને હું પુછુંછું

તેના જવાબમાં, ઓ મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદ !
જે સત્ય છે તે તારા અષો મિનોઈ વચનોથી મને
તું કહે :

અષોઈના પવિત્ર નીયમને સૌથી પહેલાં જન્મ
આપનાર

અને તેનો પિતા તું સીવાય કોણ છે ?

સુર્ય અને સેતારાઓને

તેમનો માર્ગ તું સીવાય કોણે નેમી આપ્યો છે ?

તું સીવાય કોણથી

અંદ વધે છે અને ઘટે છે ?

એ, તેમજ બીજી બીનાઓ,

ઓ મહાજ્ઞાની અહુરમઝદ !

તારીથી જાણવાની હું આર્જુ કરુંછું.

(ખ) જે વીગતો તને પુછુંછું

તેના જવાબમાં, ઓ મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદ !
જે સત્ય છે તે તારા અષો મિનોઈ વચનોથી મને તું
કહે :

અવ પસ્તોઈશ?

કે અપો ઉરવરાઓસ્થા?

કે બાતાધ ધ્વાંન

મધુખ્યસ્થા યઓગેત્ર આસૂ?

કસ્ના વંડ્હેઉશ

મચ્છા! હામિશ મનંડ્હે!

(ગ) તત્ર થવા પેરેસા :

એરેશ મોઈ વઓચા અહુરા!

કે હુવાપાઓ

રઓ ચાઓસ્થા હાત તેમાઓસ્થા?

કે હુવાપાઓ

ખર્નેમ્યા હાત જઓમાચા?

કે યા ઉપાઓ,

અરેમ-પિથવા, ક્ષપાચા—

યાઓ મનોઘ્રીશ

ચઝહોડવન્તેમ અર્થહયા?

ઝમીન તેમજ આસ્માનમાનાં મંડળોને
 નીચે તુટી પડવાથી તું સીવાય કોણ અટકાવી
 રાખે છે ?
 તેમજ પવિત્ર પ્રવાહો અને અષો વૃદ્ધીઓને કોણ
 ટકાવે છે ?

પવન સાથે વરાળને
 અને મારા પંથીઓ સાથ પવિત્ર અપળતાને
 તેં નહિ તો કોણે જોડ્યાં છે ?
 પવિત્ર રૂડાં મનને ઉત્તપન્ન કરનાર,
 ઓ મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ ! તું સીવાય
 કોણ છે ?

(ગ) જે વીગતો તને પુછું છું

તેના જવાબમાં, ઓ મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદ !
 જે સત્ય છે તે તારા અષો મિનોઈ વચનોથી મને
 તું કહે :
 તું સીવાય કોણ એવો મહાપ્રતાપિ હુનરમંદ છે
 કે જેણે રાશની અને અંધારૂં યોજ્યાં છે ?
 તું નહિ તો કોણ એવો મહાપ્રતાપિ હુનરમંદ છે
 કે જેણે ઉદ્ધ અને જાગૃતિ યોજ્યાં છે ?
 હોશબો, મધ્યાન દીવસો અને રાતો—
 જેઓ રાશન મગજનાં ઇન્સાનને તેઓનો ખાતેની
 અર્થ સુચવતાં રહે છે—
 તેઓને તું સિવાય કોણે રચ્યાં છે ?

(૧૩) સત્યના ફેલાવા માટેની પાક કાળજી.

૧૩ (ક) અલ હવે મજ્જા !
 ઇશ્વાર્યા આજુપ્રતિર્યા,
 ચે હએનાંમ
 વોહુ સારતી મનજ્જા;
 આરમતોઘશ
 કરચીલ અપા હુએનુશ
તાઘશ્યા વીરપાઘશી
 શ્વક્ષી ક્ષયોઘ અહુરા !

(ખ) કો વાઓ ઇબ્યા
 મજ્જા ! અવેમ્યા મુપ્રતે
 યા વે પ્રતેઉશ
 કમાકહ્યા આ મનજ્જા
 એરેશ વીચિધ્યામ;
 યથા ઇ સ્વાવયએમા
 તાંમ હએનાંમ
 યા કમાવતો અહુરા !

(૧૩) સત્યના ફેલાવા માટેની પાક કાળજી.

૧૩. (ક) જે કોઈ તારી પવિત્ર અષો દીનને
 લલાઈ, સદગુણ અને રૂડાં મનથી અમલ કરતી કરે
 તે ખચ્ચીત્તજ, ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !
 પવિત્ર અવેજ અને પાક સંપતિ જેવો છે;
 તેમજ અષોઈની પવિત્ર ઉત્તમતાના નીચમ ઉપર ચાલતો
 હર કોઈ વીર
 જે અષો અને પાક નીચમીતાને તાબે રહેતો
 રૂડો અને રૌશન દિલનો બંદો હોય
 તે, ઓ મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદ !
 તારાં પવિત્ર ઝળકતાં રાજ્યમાં
 એવાં તમામ પવિત્ર અવેજ અને પાક સંપતિ સાથે વસે છે.

(ખ) તમારાં પવિત્ર અને ઉત્તમ ડહાપણને લગતું જે કાંઈ છે
 તે પાક અને ઉત્તમ સત્ય
 તમારાં અષો અને રૌશન મનને અનુસરીને
 પસંદ કરવાને

અષોઈની પવિત્ર ઉત્તમતા પણ કહે છે,
 તેથી ઓ મહાજ્ઞાની ખુદા અહુરમઝદ !
 તમો તરફ માફ દિલ ઉઠી રહ્યું છે ;
 અને તેથી
 એ પાક અને ઉત્તમ સત્ય સમાવતી
 જે તમારી અષો અને રૌશન દીન છે
 તે ઓ મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદ !
 હમો તમામ જગતમાં ફેલાવી શકીશું,

(ગ) તત્રયા વોહુ
 મજ્ઞહા! સચ્ચોતુ મનહુહા,
સચ્ચોતુ અપા,
 ગૂપહવા તુ અહુરા!
 કે અર્ધ્યમા,
 કે પ્રચ્ચેતુશ હાતાઇશ અહુત,
 ચે વેરેઝેનાઇ
 વંહુહીમ હાત્ર કસસ્તીમ?
 (મસ્ન ૪૯, ૫-૭)

(ગ) જેથી જે કોઈ અષો પ્રકૃતિનો ખાન્દાની વીર
 તેમજ જે કોઈ આપઅજ્યાર પ્રકૃતીનો સત્તાધારી વીર
 પવિત્ર કાયદાઓને અનુસરીને ચાલતો હોય
 અને જેણે ઉદ્યમી ઇન્સાનને માટે ઉત્તમ રાજ્ય સત્તા
 સ્થાપી હોય,

તે, ઓ મહાશાની ખુદા અહુરમઝદ !

પવિત્ર અને શૈશન રૂડાં મનથી હમારું દીની શિક્ષણ
 સમજશે,
 અષોઈની પવિત્ર ઉત્તમતાથી તે હમારું દીની શિક્ષણ
 સાંભળશે,

અને તું ઓ મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદ ! તે,
 અલખતજ જાણશે.

(૧૪) ઝલકાટભરી ઉંચ જાંદગીના પવિત્ર
આશીશો માટે દોઆ.

૧૪ તાઓ અહિં નમાને જમ્યારેશ,
 યાઓ અપઓનાંમ કનૂતસ્ય,
 અપયસ્ય, વ્યાહધિશ્ય,
 પધતિ-જનતયસ્ય !
 ઉસ નૂ અઈડ્ હાધ વીસે
 જમ્યાત્ અપેમ્ય,
 કષ્ટેમ્ય, સવસ્ય,
 ખરેનસ્ય, ખાષ્ટેમ્ય,
 દરેધો-ક્રતેધ્વેમ્ય
 અઈડ્ હાઓ દએનયાઓ
 યત્ આહૂરોધશ ઝરથુરત્રોધશ !
 અસિરત નૂ અઈડ્ હુત
 હુત વીસત ગાદિશ યુયાત્,
 અસિરતેમ અપેમ, અસિરતેમ
 નર્શ અપઓનો અઓજો.
 અસિરતો આહૂધિશ હએષો !
 જમ્યાન્ ઇથ અપઓનાંમ વંડહવીશ
 સૂરાઓ, રપેન્તાઓ કવપયો,

.૧૪. ઝલકાટભરી ઉંચ જીંદગીના પવિત્ર
આશીશો માટે દોઆ.

૧૪. પરહેઝગારીભર્યાં અષો અને પવિત્ર ઇન્સાનોની
ચોખ્ખાં મનની ખુશનુદી,
આશીશોભરી અષો પવિત્રાઈ, ખાલેસ અને સાફ દિલ,
તેમજ ખરાં મનની દિલસોઝી-

એ સર્વે આ મંડળને પહોંચે
અષોઈની પાક અને પવિત્ર ઉત્તમતા,
પવિત્રાઈ અને અષોઈથી પ્રાપ્ત થતી ઉંચી સત્તા,
અષો અને પાક ઇન્સાનોને હાંસલ થતો મિનોઈ કાયદો,
અષોઈની ઉત્તમતા સાથે જોડાયલું પાક ખોરેહ,
પવિત્ર જીંદગીથી મલતો આનન્દભર્યાં મનોઈ ઝળકાટ,
તેમજ મહાપ્રતાપિ ખુદા અદુરમઝદની માન્યતા ફેળાવતી
અને પવિત્ર રાહખર અશો જરથોશ્તે શીખવેલી

આ ભલી દીનની લાંબે સુધી નીભતી ઉંચા
તખકકાની માન્યતા-

એ સર્વે આ ચઢતાં મંડળ તરફ હવે આવી પહોંચે !
નિર્દોશ અને કુદરતના ખાલેસ કાયદા મુજબ ખીલતી
જીંદગી,

અષોઈની પવિત્ર ઉત્તમતા,
અષો અને પવિત્ર નરનું મિનોઈ ઠાવત,

અષોઘશ અએષઞ હયમનાએ,

ઝેમ-કથજ્હ, હાનુ દ્રાજજ્હ,
હવર્-અર્જજ્હ, ધરતી વધંજ્હંજ્હાંમ ,

પદતિરતાતેએ આતરનાંમ ,

કપ વક્ષયાધ

રયાંમ્ય ખરેનજ્હાંમ્ય ।

(યસ્ત ૬૦, ૨-૪)

મહાપ્રતાપિ ખુદા અહુરમઝદની માન્યતાનો ઉંચો તરીકો—
એ સર્વે ઘણીજ ઝડપે હવે આ ચઢતાં મંડળમાંથી
પ્રગટ થાઓ !

આડે રસ્તે જતાં ભુંડા ઇન્સાનોની અસરો તોડવાને માટે
ત્રિમજ પવિત્ર મિનોઈ ઝળકાત

અને અશોઈનાં પાક ખોરેહુની ઉંચી ખીલવણીને માટે
અષોઈનાં પવિત્ર મંડળને લગતાંઓનાં

રૂડાં, કશાંનો ડર ન કરે એવાં અને પવિત્ર વૃધી
કરનારાં ફરોહરો,

આશીશો ભરી ઉત્તમ પવિત્રતાના ઇલાજે લઈને,

અને રૂડાં ઇન્સાનોને હાંસલ થતી પવિત્ર દૌલત સાથે,

જગતની તમામ પહોળાઈમાંથી,

જેહાનની તમામ લંબાઈમાંથી,

અને આસ્માનની તમામ ઉંચાઈમાંથી,

અતરે આવી પહોંચો !

(૧૫) ઉંચ ગુણો અને આશીશોનાં જય
અને વૃધ્ધી માટે દોઆ.

૧૫. વધ નત્ર અતિહ ન્માને
સુઓષો અસુરતીમ, આક્ષિતશ
 અનાક્ષતીમ, રાધતિશ અંરાધતીમ,
 આરમધતિશ તરોમધતીમ,
 અર્ધુપધો વાક્ષ મિથઓપ્તેમ
 વાચિમ અપ-કુજેમ,
 યધ અહ્ય અમેષાઓ રપેન્ત
 સુઓષાત્ર અખ્યાત્ર પધતિપાંત્ર
 વરહુશ યસ્નાંસ્ય વહાંસ્ય,
 વોહૂ યસ્નેમ્ય વહ્નેમ્ય,
 હુબેરેતીમ્ય, ઉશત-
 બેરેતીમ્ય, વન્ત-બેરેતીમ્ય !
 આ દર્ગાત્ર ખાળધર્યાત્ર
 મા યવે ઈમત્ર ન્માનેમ
 ખાથ્રવત્ર ખર્નો કજહીત્ર ,
 મા ખાથ્રવધતિ ધરિતશ,

૧૫ ઉંચા ગુણો અને આશીશોનાં જય અને
વૃદ્ધી માટે દોઆ.

૧૫. આ મંડળની અંદર

અષોઘની પવિત્ર રાહુને તાબે રહેવાની લાગણી
તે પાક રાહુને તરછોડતી લાગણી ઉપર સરસાઈ મેળવે !
રૂડી જીંદગીની પવિત્ર શાંતિ

જુડાઈની ખુરી અશાંતિ ઉપર સરસાઈ મેળવે !
પાક મહોટાં દિલની સખાવતી લાગણી

સાંકડાં દિલની બખીલાઈ ઉપર સરસાઈ મેળવે !
અષોઘની રાહુની પવિત્ર નીયમિતા
આડે રસ્તે દોરવતી ઉંધી મતિ ઉપર સરસાઈ મેળવે !
રાસ્તિથી ઉચારેલો પવિત્ર વચન

અશોઘની પવિત્ર ઉત્તમ્તાને ખોટાં રૂપમાં મુકતા
જુઠી રીતે ઉચારાયલા વચન ઉપર સરસાઈ મેળવે
કે જેથી આ મંડળમાં

અષોઘની પવિત્ર રાહુને તાબે રહેવાની પાક લાગણી
તરફની

રૂડી ધાર્મિક ક્રિયાઓ અને રૂડાં પવિત્ર મનનો,
હરકોઈ રૂડી ધાર્મિક ક્રિયા અને રૂડું પવિત્ર મનન,
રૂડી પવિત્ર મિનોઈ ભેટ, અને રૂડાની આનન્દની
અષો ભેટ,

મા ખાથવધતિ આસ્ન
 ક્રજધન્તિશ, ખાથો-
 દિસ્યેહુ પધતિ અષાધશ્ય
 વધંકુહુયાઓ દર્ગેમ હુખમ !

(યસ્ન ૬૦, ૫-૭)

તેમજ હેતિલાં દિલની પાક અને અષો મિનોઇ લેટ
અષો અને પવિત્ર ખુદા અહુરમઝદની

અમર્ગ અને અષો વૃદ્ધી કરનારી શક્તિઓ

પવિત્ર સંતોષ સાથે કબુલ રાખે !

લાંબી વખત સુધી પોતાની મેળે પોષણ મેળવ્યા પછી

પવિત્ર મિનોઇ ઝળકાટ ભર્યું અષો રૂહાની ખોરેહ

આ મંડળમાંથી કદી ચાલ્યું ના જતું !

પવિત્ર મિનોઇ ઝળકાટ ભરી અષો દૌલત

કદી ચાલી ના જતી !

પવિત્ર મિનોઇ ઝળકાટ ભરી ઐલાહ

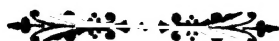
કદી ચાલી ના જતી !

પવિત્ર મિનોઇ ઝળકાટ દર્શાવતી

અષોઈની રૂહી અને આશીશોભરી પવિત્રતાની લાંબી

મિત્રાચારી

કદી ચાલી ના જતી !



જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી કેળવણી આપનારી
અને જ્ઞાન ફેલાવનારી મંડળી તરફથી
પ્રગટ થયેલાં પુસ્તકો.



નામ

કીંમત

જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી પ્રશ્નોત્તર ...	...	રૂ. ૦ ૨ ૦
જરથોસ્તી ધર્મની તવારીખ ...	...	રૂ. ૦ ૩ ૦
જરથોસ્તી ધર્મ-મત ...	...	રૂ. ૦ ૨ ૬
જરથોસ્તી ધર્મનાં કામો અને ક્રિયાઓ ...	...	રૂ. ૦ ૩ ૦
જરથોસ્તી ધર્મની નીતિ અને નેકીઓ ...	...	રૂ. ૦ ૪ ૦
પુરાતન ઇરાનનો ઇતિહાસ ભાગ પેહેલો, પેશદાદીયન અને કૈઆનીઅન વંશો ...	...	રૂ. ૦ ૬ ૦
પુરાતન ઇરાનનો ઇતિહાસ ભાગ બીજો, હખામની, અર્બકાની અને સાસાની વંશો ...	...	રૂ. ૦ ૬ ૦
પાક ન્હાની જરથોસ્તી બંદગીઓ ...	...	રૂ. ૦ ૨ ૦

